

# K

ellemes karácsonyi ünnepeket  
és boldog új évet kíván mindenkinek  
a Kőbányai Önkormányzat



Új

XXII/12. 2012. december

# Kőbányai Hírek

A X. kerület közérdekű magazinja



## Közös az építés, közös az út

REKORDIDŐ ALATT ÉS A TERVEZETNÉL  
SOKKAL OLCSÓBBAN  
KÉSZÜLT EL A KÖRFORGALOM

6.

### NAGY ZOLTÁN

„Az egész életem  
szabadságból áll, mert  
azt csinálom,  
amit szeretek.”



### A LAKATTALAN KATLAN

Nyolc év után visszakapták  
a kőbányaiak a sportolásra  
is kiváló Óhegy parki  
katlant.



### KŐBÁNYAI KALENDÁRIUM

Első alkalommal jelenik meg  
a 2013-as eseményeket,  
Kőbányáról szóló írásokat  
tartalmazó kiadvány.



## siker

## A LEGSZEBB FŐUTCA

Sok ezer munkaóra, sok száz növény és több tucat ember dolgos keze kellett ahhoz, hogy a kőbányaiak nap mint nap Budapest legszebb főutcáján mehessenek végig. Merthogy a Kőrösi sétány elnyerte ezt a kitüntető címet...

A Virágos Magyarországért környezetcsépítő versenyt öt minisztérium, három parlamenti bizottság, a Fővárosi Önkormányzat, a Magyar Turizmus Zrt. és civil szervezetek írták ki, illetve ezeknek a szervezeteknek a szakértői bírálták el a „pályaműveket”, amelyekből idén mintegy 300 érkezett.

A Virágos Magyarországért versenyt 18 éve írták ki először, ma már 25 ezer európai település és mintegy 50 millió ember vesz benne részt. Magyarországon becslések szerint 1,5-2 millióan szepítik környezetüket a verseny okán.

Mint ismeretes, a tavalyi versenyen már elnyerte Kőbánya a fővárosi kerületek fődíját, így nemcsak a kerületiek, a versenytársak is fokozott figyelemmel kísérték a város alkotását. És a Kőbányai Önkormányzat maximális támogatásával – ki is tettek magukért. Ahogy azt az olvasók is látták, a Kőrösi sétány „átöltötésével” olyan csodát alkottak, amely mindenkinek tetszett, így nem véletlen, hogy a zsűri, pontosabban Budapest Főváros Önkormányzata a „Budapest legszebb főutcája” díjat Kőbányának adta.

A főpolgármester-helyettes és a díjat átvevő, boldog kőbányai vezetők



A főpolgármester-helyettes és a díjat átvevő, boldog kőbányai vezetők

A hévízi országos díjkiosztón Dr. György István főpolgármester-helyettestől vette át a kerületi polgármestere. Kovács Róbert az eredményhirdetés után azt mondta, érdemes volt dolgozni azért, hogy Kőbánya szívében kialakuljon egy ilyen gyönyörű oázis, de ezt az alkotást meg is kell óvni, hogy a kerület lakói minél tovább örülhessenek a szép környezetnek.

## kérdéss-felelek



A polgármesternek és a teljes létszámban felvonuló képviselő-, illetve szakértői csapatnak nem volt sok dolga. Néhány (egyedi) ügytől eltekintve válaszokat vagy megoldóképletet is adtak

## Közmeghallgatás

Könnyű helyzetben voltak Kőbánya vezetői az éves közmeghallgatáson. Mindez főleg nem a visszafogott érdeklődésnek köszönhető, hanem annak, hogy a kérdések nagy része olyan ügyekre irányult, amelyeket már az önkormányzat is elindított, sőt több területen hamarosan megoldás is születet.

## A HOZZÁSZÓLÁSOK:

**Bicskei Gáborné** azt javasolta, hogy Pataky- helyett Kőrösi Csoma-szobor kerüljön a központi kis térre. Kovács Róbert tájékoztatta: a képviselő-testület arról döntött, hogy egy pályázatot nyújtanak be, s ha pénzt nyernek rá, akkor a tervek szerint Lechner Ödön ábrázoló szobrot állítanak oda.

A Gergely utcában lakó **Monostori Csaba** kifogásolta, hogy az autósok tönkreteszik a most felújított utca járda-

szigeteit és a füves területeket. Továbbá a Bajcsy-kórházba a bejelentkezés egyszerűsítését is kérte. Kovács Róbert elmondta, hogy a Bajcsy- kórházba az egyszerűsített bejelentkezés heteken belül megoldódik, az önkormányzat 3 millió forinttal támogatja a rendszert, s hamarosan a háziorvosok is lekötethetik az időpontokat a kórházban.

**Faragóné Huszár Szilvia** a Kőbányai Darazsak kosárlabdacsapat jövőjéről érdeklődött. Kovács Róbert és Révész Máriusz képviselő is megnyugtatták: a Kada utcai iskola udvarán sportszarnokot sze-

retnének építeni, s abban a Darazsak edzéseinél is helyet biztosítanak.

**Nikolicza József** a kerületi költségvetésről érdeklődött, a repülőgépekre panaszkodott, és a szelektív gyűjtőszigetek környékén uralkodó állapotokra. A polgármester elmondta, hogy a kerület pénzügyei rendben vannak, 1,8 milliárd forint lekötött pénzzel rendelkeznek, és a beruházási hitelek is alig haladják meg a 2 milliárdot, ami a többi önkormányzatot elnézve a legjobbak közé tartozik. A reptérrel Kőbánya sem tud dűlőre jutni, de a szelektív gyűjtés körülményei hamarosan módosulnak. Erről beszélt a közmeghallgatáson jelen lévő Dr. György István. A főpolgármester-helyettes azt mondta, jövőre felszámolják a szigetteket, és a házakhoz mennek a szelektív hulladékért.

Dr. György István ide kapcsolódóan beszélt a nemrég befejezett és a leendő felújításokról is. Említette az új népligeti főgyűjtőcsatornát, az az ugyancsak népligeti felnőtt-, azaz fitnessjátszóparkot és növénytelepítést, jövőre pedig megújul a Sibrik felüljáró, egyre több Alstom metrószerelevény szállítja a kőbányaiakat is, s úgy tűnik, a MÁV-val sikerül meg egyezni, hogy a Jászberényi út mentén megépítsék végre a zajvédő falat.

A Gyakorló utcából **Tóth Tünde** az Árkád miatt kialakult parkolási helyzetet, a letaposott zöldterületet és az utcába gyakran „betévedő” buszokat kifogásolta. Kovács Róbert azt mondta, a nemrég átadott parkolókat újabb helyek követik, és tavaszra

tervezik a fizetős övezetté alakítást. A polgármester szerint ez is sokat segít a helyzeten, ám az igazi áttörés a közeli P+R parkoló megépítése lesz (azt egyelőre tulajdoni jogviták nehezítik).

**Dávid Józsefné** a Bánya utca környékére panaszkodott: a hajléktalanok közterületi kábelégetését, utcai ürítését és a közbiztonság romlását említette. Kovács Róbert a közterület-felügyelet egyre határozottabb fellépését ígérte – eddig mintegy 300 feljelentéses ügyet számlálnak –; Dr. Gyetvai Tibor rendőrkapitány szerint viszont nagyon sok korlátozó jogszabály van (nemrég az Alkotmánybíróság törölte el az önkormányzatok regulázó lehetőségeit), ami akadályozza a munkájukat, de keresik a jogi megoldást.

A Hölgy utcában lakó **Nagy Lajos** felvetette: a Liget téri piacszarnokhoz gyalogosátkelőt kellene építeni, mert nagyon balesetveszélyes a gyalogosközlekedés. A BKK szakértője szerint ehhez engedélyek és járda is kellene, ám a polgármester megígérte, hogy a járdaépítést megpróbálják felgyorsítani.

**Czakó Klára** a Szőlővirág utcából azt vetette fel, hogy BKV-járáttal lehetne összekötni Újhegyet Rákoskeresztúr központjával és a kerületi Egészségházzal. Felvetésére György István írásos választ ígért, és jelezte, hogy a BKK szakemberei megvizsgálják ennek lehetőségét, s ha valóban nem róna újabb terhetek a most is nehezen fenntartható tömegközlekedésre, akkor elképzelhető a megvalósítás.

## KERÜLETKOZMETIKA

Kőbányán és a kerületi iskolákban terjed a környezetcsépítő „láz”: egyre többen vesznek részt lakókörnyezetük rendbetételében. A „Tiszta udvar, rendezett ház” és a „Tiszta, rendezett Kőbányáért” pályázat újabb lökést adott a rendteremtőknek.

A Kőbányai Önkormányzat hagyományt szeretne teremteni az idén tavasszal kiírt pályázatával, amely pénzdíjjal ugyan nem jár, de egy büszkeségre okot adó kis táblával igen: ez a Kőbányán készült kerámia-tábla jelzi, az adott ház, lakókörnyezetük nagyon igényes a környezetére, és sokat is tesz annak szépítéséért. A sok-sok évvel ez-

előtt nagy becsben tartott „Tiszta udvar, rendezett ház” elismerések és a vállalkozások számára kiírt „Tiszta, rendezett Kőbányáért” címek tehát újraindítanak egy folyamatot, amelynek nyertese Kőbánya és minden kőbányai.

A pályázaton idén 26 lakókörnyezet, valamint 14 céges pályázó „művét” díjazta a zsűri. Az átadóünnepségen arra hívta fel a figyelmet, hogy a kerület nagy részét – így a megújult Kőrösi sétányt is – a Kőkert korábban hajléktalan és munka nélküli dolgozói hozták, illetve hozzájuk rendbe. Marksteinné Molnár Julianna, a



Győző Richárdék rengeteget dolgoztak a kertjük, udvaruk rendbetételéért. A példáiértékű összefogást is értékelték

környezetvédelmi bizottság elnöke pedig a fiatalokat biztatta, s értékes ajándékokat adott át a Janikovszky- és a Bem-iskola

kreatív csapatainak, amelyek az „Ez a kukahelyzet” pályázaton alkottak nagyot.

„Két éve még csövesek és kutyák piszkát kellett eltakarítaniunk a házunk előtt, és vigyázni kellett, hogy a közeli óvoda lakóit ne hogy megsebezze az elszórt injekciós tűk. Ma pedig tiszta és zöld a környezetünk. A Kőkert segített fákat, bokrokat ültetni, a közös költségből virágágyásokat, padokat vettünk, és bekeríthettük az udvart. Sok munkával járt, de megérte! Ma már gyönyörű helyen lakunk!” – mondta Győző Richárd, az egyik nyertes ház képviselője, lakója és kertésze.

## a polgármester levele

TISZTELT KŐBÁNYAI POLGÁROK!  
KEDVES OLVASÓK!

Sok-sok eseménnyel, teendővel teli év végére érkezünk. Hamarosan beköszönt az új esztendő, új kihívások elé nézünk. Bár feladatunk bőven van még karácsony előtt, azt hiszem mindannyian egyre többet gondolunk az év végi meghitt pillanatokra. Az ünnepi készülődés jegyében szeretném itt is felhívni szíves figyelmüket, hogy Önkormányzatunk támogatásával idén novemberben megnyitotta kapuit az új Kőbányai Jégpálya az lhász utca 24. szám alatti sporttelepen. A fedett jégpálya a hét minden napján reggeltől késő estig várja a korcsolyázni vágyókat. A programokról, részletes információkról a [www.kobanyaijegpalya.hu](http://www.kobanyaijegpalya.hu) oldalon tájékozódhatnak.

Advent első vasárnapján ismét kigyúltak az ünnepi díszkivilágítás fényei kerületünk több pontján, a Kőrösi Csoma sétányon és a Szent László téren, melyet az előző két év hagyományait folytatva idén is ékesít az életnagyságú Betlehem. A tavaly decemberben vásárolt kőbányai díszkivilágítást ez évben új elemmel bővítettük. Az Újhegyi sétányon is elhelyeztünk a Boldog Karácsonyt Kőbánya feliratot, fogadják szeretettel!



Végül szeretnék Önöknek átnyújtani egy ajándékot. Egy ajándékot, melyet ezekben a pillanatokban még igazgatunk, csomagolunk, és az új évre elkészítünk! Első alkalommal fogjuk megjelentetni a Kőbányai Kalendárium című kiadványunkat, mely a 2013 esztendő kőbányai eseményeit, sok-sok helyi vonatkozással bíró írást és érdekességet tartalmaz majd. A kiadvány egy-egy példányát kapja az első 5000 jelentkező, aki ez irányú igényét a [kobanyaikalendarium@gmail.com](mailto:kobanyaikalendarium@gmail.com) e-mail címen jelzi, az újság 14. oldalán leírtak szerint.

Kedves Kőbányaiak! Szívvel kívánok Önöknek áldott, szeretetteljes karácsonyt, meghitt ünnepeket, jó egészséget és boldog, eredményes új esztendőt! Januárban ismét találkozunk, és újult lendülettel, összefogással építjük tovább kerületünket, otthonunkat, Új Kőbányát!

*Kovács Róbert*  
Kovács Róbert  
Kőbánya polgármestere

## lengyel kapcsolat

## BARÁTSÁG ÉS ÜZLET

Gazdasági együttműködést és elnököket remélnék a testvérvárosi kapcsolattól a lengyel Jarostaw város vezetői, s ebben a Kőbányai Önkormányzat is szívesen partnerük lesz – ez derült ki a közelmúltban a város-házán szervezett találkozókból.

A magyar és a lengyel népet összekötő történelmi kapcsolatokat szeretnék a kor szelleméhez igazítani, s több területen is gyümölcsözővé tenni. Ennek érdekében Andrzej Wyczawski, Jarostaw polgármestere több szakértőt, illetve üzletembert hozott magával, s a delegációt elkísérte a magyarul is remekül beszélő Roman Kowalski, Lengyelország budapesti nagykövete. A találkozáson Dr. Csúcs Lászlóné, az Országos Országos Lengyel Önkormányzat elnöke is segítette a közös ügyek előbbre vitelét, s a Kovács Róbert polgármester által meghívott magyar üzletemberek, illetve szakértők – Dienes Zoltán, a CBA igazgatósági tagja, Szántó Gabriella, a Hungexpo Zrt. főkommunikátora, a BKIK kerületi tagcsoportjának elnöke, valamint Władystaw Szeliga lengyel származású kőbányai vállalkozó – szintén értékes információkkal járultak hozzá a konkrét lépésekhez.



Kőbánya lehet a lengyel–magyar kapcsolatok központja?...

A kőbányai polgármester köszöntőjében utalt arra, hogy Kőbánya a magyarországi lengyelek központja, s Kovács Róbert ígérete szerint a kerület a testvérvárosok közt ritkábban kialakuló gazdasági kapcsolatok szervezése terén is élen jár majd.

A lengyel nagykövet által is szorgalmazott üzleti kooperációhoz ugyancsak sokat tud tenni a jarostawi polgármester. Andrzej Wyczawskinek ugyanis – információink szerint – jelentős uniós és lengyel politikai kapcsolatai élnek, továbbá tagja a Kárpátok Eurorégió Együttműködési Szervezetnek, amely néhány kelet-közép-európai ország (köztük Magyarország) kereskedelmi, kulturális és turisztikai együttműködését segíti.

A mostani találkozót szakértői egyeztetések követik, s vélhetően konkrét üzletkötésekkel is lehet számolni a közeljövőben.

## testületi ülés



Kitüntetések és kemény politikai viták jellemezték a legutóbbi testületi ülést. A központi és a fővárosi költségvetés híján nehéz dönteni a jövő évet meghatározó kérdésekről...

## Hitellel vagy hiteltelenül?

Örömteli eseményekkel kezdődött a kerületi képviselők legutóbbi ülése. A testület nevében Kovács Róbert köszöntötte korábbi tanítványát, a kőbányai Sárkány Vivient, aki a junior szumó-világbajnokságon aranyérmert szerzett. A fiatal világbajnok után pedig a polgármester is elismerésben részesült: a honvédelmi miniszter nevében Papp Ferenc ezredes és Koós Gábor, a Bem József Bajtársi Egyesület elnöke adta át a Honvédelemért kitüntető cím I. osztályát, amelyre a bajtársi egyesület terjesztette fel Kovács Róbertet.

Az ülés elején elhangzott más jellegű, ugyancsak jó hír, hogy az Egészségügyi Szolgálat egy százezerrel növelheti a kőbányaiakat ellátó orvosok számát – a szakorvos a Szent István Kórházból jön, hogy fogadja a kerületből jelentkezőket. Ide tartozik még, hogy a házi gyermekfogorvosi ellátás területén – amelyet eddig is vállalkozási formában oldottak meg Kőbányán – két szakorvosi praxisra írtak ki pályázatot.

A testület ezt követően főleg a költségvetés elemeiről tárgyalt. El-

sőként az úgynevezett folyószámlahitelkeret nyitásával kapcsolatosan alakult ki jelentősebb vita. Tokody Marcell felidézte, hogy az előző évben támogatta a hasonló tervezetet, de most – figyelembe véve annak költségeit, illetve az önkormányzat pénzügyi helyzetét – ellene szavaz. Somlyódy Csaba szerint a nemrég elfogadott törvények, illetve a kormány és a jegybank közti feszültség sújtja az önkormányzatokat is, hiszen az MNB által a kereskedelmi bankokra kivetett „kamatfelárat” a pénzintézetek nem nyelik le, annyival drágítják a hi-

telfelvételt. A képviselő elismerte ugyan, hogy a folyószámlahitelkeret megnyitására szükség van a biztonságos működéshez, de az ezzel járó 12 milliós kiadást túl nagy veszteség. Új, jobb szerződést szorgalmazott a korábbi feltételektől eltérő OTP-vel. Az előző két képviselőhöz hasonlóan a hitelkeretnyitás ellen érvelt Élő Norbert is. Kovács Róbert és Révész Máriausz viszont azt hangsúlyozta, hogy az önkormányzat lekötött betétje most is megközelíti a 2 milliárd forintot, s a kamatként kapott százmilliós tétel sem kicsi – ez is jelzi, hogy nem szándékoznak hitelt felvenni, de a központi költségvetés, illetve a jövő évi feltételrendszer nem ismeretes, így nagy biztonságot adna a csak rendkívüli esetben használatos hitelkeret.

A nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérleti díjainak megállapításával kapcsolatban is voltak nézetkülönbségek. Pap Sándor alpolgármester elmondta, hogy az önkormányzat terheinek növekedése ellenére reálértékben nem emelkednek a díjak jövő évben sem. Tokody Marcell és Élő Norbert a díjak szinten tartását szorgalmazta, míg Somlyódy Csaba azt javasolta, térjenek vissza a módosításra év közben, s ha szükségesnek látják, akkor azt követően módosítsák a rendeletet.

A testületi ülés legélesebb (politikai) vitáját váltotta ki a város központjában álló Pataky-szobor sorsa, és a helyére állítandó szobor kérdése. Tokody Marcell a jelenlegi művet szoborparkba helyezné, ám ezt a szándékot Élő Norbert felháborítónak nevezte. Somlyódy Csaba üdvözölte az ötletet: ha már lecserélik a szobrot, akkor az jó, hogy a helyére kerülő Lechner Ödön építészek legalább megtalálható művei Kőbányán (Szent László-templom, Szent László Gimnázium). Tóth Balázs képviselő ugyancsak támogatta az ötletet, és elnözést kért a Lechner-szobrot megformázó Zsemlye Ildikótól, hogy ilyen kemény politikai vitával fogadják a képviselők. Az új szoborral kapcsolatban elhangzott: a Munkácsy-díjas szobrászno segítségével öt nap alatt „gyúrták össze” a pályázatot, amellyel elnyerhetik a szobor árát, így az önkormányzatot, így az önkormányzatot nem terheli jelentősebb költség a szoborcserével kapcsolatban.



Átmeneti segítyt akkor kaphat valaki, ha nehéz élethelyzetbe kerül, illetve jelentősen romlik a szociális helyzete. A segély évente ötször adható: kétszer pénzbeni támogatásként, háromszor természetbeni juttatásként, és az kaphatja, akinek a háztartásában az egy főre eső jövedelem nem haladja meg a nyugdíjminimum kétszeresét. Hancz Sándor, a Kőkert ügyvezető igazgatója elmondta, hogy az igényeket folyamatosan ki tudják elégíteni, munkatársai – egyelőre – minden szerdán a támogatásra szorulóknak szállítják a tüzfátot.

## FÁT OSZTANAK A RÁSZORULÓKNAK

Már az egyik őszi testületi ülésen azt mondták, a szociális ellátórendszerre támaszkodva mindent elkövetnek, hogy a kerületben lehetőleg senkinek az életét ne veszélyeztesse a fűtés nélküli lakás, a nagy hideg.

Kőbányán néhány évvel ezelőtt úgynevezett fűtési segélyt kaptak a rászorulóknak, ám a tüzelőre kapott pénzek nem mindig a tüzfűtőeszközökönél kötődtek ki... A kerületben most célzottabb támogatásokkal operálnak, ezt tudtam meg Kovács Róbert polgármestertől és Dr. Szabó Krisztián jegyzőtől. A vezetők elmondták, hogy az 2012

áprilisától bevezetett új segélyezési rendszer lehetővé teszi a természetbeni, azaz tárgyi támogatást, s ebbe beletartozik a tüzfűtő. Vagyis: az arra jogosultaknak a Kőkert az általa a kerületi közterek karbantartása során összegyűjtött fából házhoz szállítja azt a mennyiséget, amelyet a szociális munkatársak megítélnek.

## vélemény

## A MÚLT IS A JÖVŐ...



Tokody Marcell Gergely (Jobbik)

„A 2010-es választások után nagy reményekkel kezdtük a munkát, hiszen a 18 tagú testületben 13 kormánypárti ült, és az elején azt hallottuk, örülnek, ha az ellenzék is konstruktív lesz. Ám az előterjesztéseimet ritkán veszik figyelembe – ha nem utasítják el egyből... Tavaly például mind elvetették. Pedig úgy érzem, nem politikai célokat hajtottunk. Hogy a közelmúltból mondjak példát: itt van például Pataky szobra a városunk központjában. Szerintünk nagyon máshol lenne a helye... Inkább Wass Albertről kellene elnevezni a művelődési központot. Úgy vélem, az előző kormányokhoz képest ez jelezne az igazi változást, fordulatot. Más kérdés, hogy az új NAT-ban is csak az ajánlott kategóriában vannak a Wass-művek. Egy másik történet: a XIV., illetve a XVI. kerület határát jelző táblán kis rovásírásos feliratok is vannak. Mi hiába javasoltuk, nálunk nincsenek, pedig nem nagy költség. Úgy gondoljuk, az önkormányzatnak is erősí-

teni kell a helyi értékeket, megismertetni a múltat, s akkor kiderül, hogy Kőbánya régen is virágzó, prosperáló terület volt, és nagyszerűen megélték itt egymás mellett a becsületes munkásemberek és a vagyonosok – Horthy fia, István is gyakran jött ide, sokat tárgyalt Kőbányán. Sokkal jobban kellene erősíteni a lokálpatriotizmust: minden magyar ember ismerje meg a múltat és a környezetét, a lakhelyét. És legyünk büszkéek Kőbánya értékeire! Akinek nincsenek gyökerei a múltban, annak a jelenben is bizonytalan a helye, és jövője sincs... Kőbányán itt van például az az egyedülálló érték képviselő pincerendszer, amit sokkal jobban kellene menedzselni: turisztikai és kulturális programot kellene rá szervezni. Az ilyen dolgok azért is fontosak lennének, mert az önkormányzat mozgásterét nagyon beszűkíti. Az szja elmegy innen, a gépjárműadó 40 százaléka marad itt helyben, vagyis a nemrég még 17,5 milliárdos költségvetés 12-15 milliárdra apad, s ezt nem ártana minden képviselői javaslat segítségével javítani.

## JÖVŐRE IS MINDENKI ITT LESZ

2013-ban folytatódna a Hungexpo nívós és népszerű szakkiállításai.

Jó hír a kőbányaiaknak, hogy a Kőbányai Önkormányzat és a vásárváros vezetői között létrejött megállapodás értelmében jövőre is nagyon olcsón, 500 forintért válthatnak belépőt a kerületben lakók. Az év első látványos bemutatója a január 30-tól február 2-ig tartó AGROMashEXPO

31. nemzetközi mezőgazdasági és mezőgépi-kiállítás lesz, amelynek társrendezvényeként AgrárgépShow-t tartanak, valamint ugyanekkor láthatják a Magyar Kert, valamint a szőlészeti, borászati kiállítást is, amelynek vendég borrégiója, Balatonfüred és környéke mutatkozik be borkóstolókkal és nemzetközi hírű borászokkal.

## Art10

## A PINCERENDSZER TOVÁBB PIHEN

Még néhány évnyi türelemre van szükség a kőbányaiaktól, hogy a kerület nagy reménysége, az ügynevezett Art10 (korábban S1) projekt valóban lendületet kapjon, illetve adjon a városnak.

Ez derült ki L. Simon László kőbányai látogatásakor. Az Emberi Erőforrások Minisztériumának kultúráért felelős államtitkárát Dr. György István, Kőbánya országgyűlési képviselője fogadta egy tájékoztatón, amelyen elhangzott: az egyik legfontosabb eredmény, hogy nem engedték az állam, az önkormányzatok és az emberek még jelentősebb eladósodását.

L. Simon László beszélt a költségvetési zárolásokról, amelyek a kulturális életet is keményen érintik, ám a művészeketől is megértést és türelmet kérnek a helyzet jobbra fordulásáig. Részben ide kapcsolódóan beszélt Kőbánya nagy reménységéről, az Art10 néven futó tervről, amelyet néhány hónappal korábban részletesen megismertettek vele a kerület vezetői és Dr. György István főpolgármester-helyettes.



Dr. György István országgyűlési képviselő és L. Simon László államtitkár

Akkor a főváros egyik lehetséges kulturális és idegenforgalmi központjaként kerültek szóba a régi sörgyári épületek, illetve pincerendszer, s akár a nemzeti könyvtárat is el tudták képzelni ezen a helyszínen. A nagy tervekről az államtitkár most azt mondta, neki nagyon tetszik, hogy az ipari műemlék épületeket kulturális tartalommal lehetne megtölteni, amihez a működtetési forrásokat is kidolgozták, ám ez a projekt csak a következő, 2014-es kormányzati és uniós finanszírozási ciklusban valósulhat meg. A kormány kiemelt fejlesztési terveiben – elmondása szerint – szerepel majd a kőbányai Art10 is, de egy finanszírozható terv kidolgozásához először meg kell ismerni az uniós támogatási lehetőségeket és kereteket.

## Közös beruházás



Rekordidő alatt elkészült, és a tervezettnél sokkal kevesebbe került Kőbánya új körforgalmi kereszttel az Új köztemető előtt. Az építés alatt is szinte zavartalan volt a közlekedés

## Gyorsítás

Rekordidő alatt elkészült, és a tervezettnél sokkal kevesebbe került Kőbánya új körforgalmi kereszttel az Új köztemető előtt.

Az autósok által már jóval korábban birtokba vett csomópont hivatalos átadása is megtörtént november végén. A korábbi nehezen átlátható, balesetveszélyes és forgalmi torlódásokat okozó kereszttel felváltó új körforgalom megépítése mintegy hat hónapot vett igénybe.

Az ünnepélyes avatón Tarlós István elmondta, hogy Kőbánya korábbi polgármesterének, az ő mostani helyettesének, Dr. György Istvánnak a javaslatára másfél éve kezdődött a tervezés, és Kőbánya önkormányzatának és jelenlegi polgármesterének, Kovács Róbertnek példaértékű támogatása révén mára megvalósul-

## TORNATERMET „TALÁLTAK” A KINCSKERESŐK

Újabb nagy lépést tett a kerületi önkormányzat a kőbányai gyerekek egészséges neveléséért. Átadták a Kincskeresők Óvoda korszerű tornatermét. A beruházás – fejlesztőszobával, szertárral együtt – mintegy 24 millió forintba került.

A kincskeresős óvodásokra jó idők járnak mostanában. Elődeik ugyan sok esztendeig vártak a korszerű tornateremre, ám a mostani ovisok nemrég egy másik nagy ajándékot is kaptak. A Kincskereső sikeresen pályázott az Ovi-Foci programban, s így műfüves pályával gazdagodott a Mádi utcai intézmény. Az már csak hab a tortán, hogy a kerületben itt serken először fű a tetőn, hiszen a zöldtetőprogramban is részt vevő óvoda felújított tetőszer-



Mozgáscentrum: nyáron Ovi-Foci-pályán, télen tornateremben...

hatott a fővárosi jelentőségű beruházás. Az eredetileg 600 millió forintos tervezett költségvetés helyett 381 millió forintból épült meg a körforgalom – az összeg kétharmadát Budapest, egyharmadát a Kőbányai Önkormányzat biztosította. „Ismét csináltunk valamit, ami időszzerű volt, aminek értelme volt, s ettől jó érzés tölthet el bennünket” – jelentette ki a főpolgármester.

Dr. György István főpolgármester-helyettes egy régi mondást idézve azt mondta, hogy az embernek meg kell változtatnia a megváltoztathatatlant, belenyugodnia a megváltoztathatatlamba, ám a legfontosabb, hogy ezeket jól meg tudja különböztetni. A most átadott körforgalom remek példa erre a jó döntésre, és arra az összefogásra is, amellyel a főváros és Kőbánya vezetői kezelték a beruházást. A főpolgármester-helyettes szerint az átadás több, mint egyszerű körforgalom-avató, hiszen nemcsak Kőbánya, de az egész város 15-20 esztendő gondját orvosolja, s mindezt nagyon szűkös pénzügyi körülmények között.

Kovács Róbert megköszönte a főváros (és közvetlen munkatársai) támogatását, és azt az együttműködést, amelyre végig a konstruktivitás és a kölcsönös segítség volt jellemző. Avatóbeszédében több példát is hozott a budapesti-kőbányai együttműködésre – megemlítette a Liget tér átalakítását szolgáló közös projektet, s az ugyancsak jelentős útfelújításokat is. „Ha jó szándékú, szorgalmas és kreatív emberek együtt gondolkodnak, akkor sok hasonló beruházást avathatunk. A két önkormányzat közös munkáját jól szimbolizálja a körforgalom két gyűrűje, amelyek az egymásra utaltságot és egymás kiegészítését is magukban hordozzák” – mondta Kőbánya polgármestere.



A főpolgármester a helyettesével és a kerület vezetőivel járta be a területet

kezetét – részben a környező emeletes épületek lakóinak örömeire – fű borítja majd... A varjúháj- és a fűmagot elvetették már, ám igazi zöldtető tavaszra várható.

„Minden óvoda álma egy ilyen tornaterem. A mi álomunk hosszú évek után valóra vált, és nagyon boldogok vagyunk” – mondta Gajdics Józsefné. Az óvodavezetőtől megtudtuk, hogy az új terembe minden csoportot sikerült igazságosan beosztani, sőt délutánonként is igazi sportéletet sikerül szervezni a majd 100 négyzetméteres terembe. „Ahhoz, hogy egészségesebbek legyünk

időskorunkban, márnagyon kis kortól el kell kezdeni a rendszeres sportolást, tartásjavítást, az egészséges életre nevelést” – ezt mondta rövid avatóbeszédében Kovács Róbert polgármester, részben idézve egy reumatológus szakorvos véleményét. Az új tornaterem átadásán részt vett Hajdu Péter is, akit – a polgármesterrel együtt – a kőbányai gyerekek, illetve diáksportélet egyik motorjaként tartanak számon. A kicsik által már korábban birtokba vett tornaterem hivatalos megnyitóját táncos gyermektorna-be mutatónak zárta.

## Dr. György István rovata

Kőbánya országgyűlési képviselője (14. evk.), főpolgármester-helyettes

## Cseppben a tenger...

Tavaly rendeztük meg először – hagyományteremtő jelleggel – az Adjunk a húroknak... és a rászorulóknak! elnevezésű jótékonyági gitárkoncertet, amelyen a Póka Egon Experience-szel közösen zenéltünk egy estén át, egy-egy szám erejéig pedig Révész Máriausz és Kucsák László képviselőtársaim is színpadra álltak.

A tavalyi esten magán-személyeknek és cégeknek köszönhetően több mint hárommillió forint gyűlt össze. Jártamban-keltemben látom, hogy rengeteg a nehéz sorsban lévő, nélkülözni kénytelen család, sokuknak magán-személyként is igyekszem segíteni. Ugyanakkor közösen, összefogással sokkal többre jutunk, igaz ez itt is, csakúgy, mint az élet valamennyi területén. Gyakran érezzük úgy, hogy amit tenni tudunk, az csepp a tengerben; példánkkal szeretnénk felhívni a figyelmet a másik igazságra: cseppben a tenger! Éppen ezért idén is „a húrok közé csap-

váro kislány édesanyja írta, aki végtelen szereténységgel és alázattal mint hárommillió forint hozzájárulását, hogy nem szokott kérni, nem szokott panaszkodni, de most nagy a baj. A másik levél egy két kisgyermekes anyukától érkezett, aki súlyos, gyógyíthatatlan betegségben szenved. Mindkét esetben láttam, hogy minden segítség elkel, nem tétlenkedhetünk, ezért főpolgármester-helyettesi jutalmam másik felét megosztva felajánoltam nekik, így ők 250-250 ezer forintot kaptak. A rendkívül jó hangulatú esten mintegy két millió



Kétmillió forint gyűlt össze a segélykoncerten

tunk”, hogy a Bárka Kőbányai Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálaton keresztül rászoruló családokon és gyermekeken segítsünk. Az idén kapott jutalmam felét a Bárkának ajánlottam fel. Miközben kollégáimmal kerestük az idei est célját, két levél is eljutott hozzám. Az egyiket egy 11 éves, veseátültetésre

forintot zenéltünk össze Egonékkal és képviselőtársaimmal, Révész Máriauszszal és Kucsák Lászlóval együtt. Köszönöm mindenkinek az élményt, a kiváló zenészeknek a profi kíséretet, és köszönöm mindenkinek az adományát és a lehetőséget, hogy közösen segíthettünk! Áldott, békes karácsonyt kívánok mindannyiuknak!

www.gyorgyistvandrfidesz.hu  
Kövessen a Facebookon is!  
Bejelentkezés fogadóóra: 061-327-1782

## értékmentés

SZÁRAZ  
LÁBBAL

Két templom van a kerületi önkormányzat tulajdonában, nem hagyhattuk, hogy az egyik az időjárás viszontagságai következtében tönkremenjen. Ráadásul a Feltámadt Krisztus templom az építése óta a menekültek temploma volt, ezért különösen nagy jelentősége van, hogy végre pótoljuk a sokéves mulasztást – így kommentálta Kovács Róbert a közelmúltban befejeződött felújítást.

A polgármester és a képviselők már tavaly a rekonstrukció mellett voksoltak, ám mostanra lett meg minden engedély, eljárás és forrás. Az alig több mint másfél hónap alatt elvégzett felújítások során először a templom szennyvíz- és csapadékelvezetését oldották meg, azt követően pedig a kis tér csapadékelvezetését a kiépített szennyvízcsatornába. (A munkát a szűk határidők és a talajvízszint alatti bekötési pontok is nehezítették.) A felújítás során 4 új vízelnyelőt és 6 tisztítóaknát is beépítettek, s a Pongrác úti templom környezetét ugyancsak megszépítették: a talajjal keveredett murvaburkolatot nagy területen kockakőre cserélték, vagyis használható járdát is kialakítottak.



## eltelt két év...



A Kőrösi sétány Budapest legszebb fútója lett. Vigyázzunk rá!



Ünnepi fénykötösbe öltözött a sétány. Boldog karácsonyt, Kőbánya!

## Kőbánya megújult ...és a történet folytatódik

**Kőbánya több tekintetben is szerencsés: sikerült megőrizni a pénzügyi stabilitást, pedig nagyon jelentős felújításokat hoztak tető alá, s közben a főváros vezetéséből is megfelelő támogatást kaptak a közös dolgok gyorsabb intézéséhez. Ez volt Kovács Róbert az elmúlt két évet visszaidéző értékelésének a lényege.**

Két év történéseinek leírásához tíz Kőbányai Hírek terjedelme is kevés lenne, ezért – a választási ciklus felénél – rövid összefoglalóra, az életből és a hajdani választási programból kiragadott elemek értékelésére kértük a polgármestert. Bármelyik területnél kezdhettük volna, az egészségügyi ellátás javítására vonatkozó ígérettel kezdtük...

– Kőbánya lakói nem állnak túl jól egészségi állapot terén, ezért ez sarkalatos pont volt. Csak az elmúlt két évben mintegy 200 milliót fordítottunk az orvosi rendelőkre: az újhegyi rende-

lőn például 120 nyílászárót cseréltünk le, a Salgótarjáni úton pedig teljes újjáépítésre került sor. Itt kell megemlíteni az átmeneti gondozóház kialakítását a Szivárvány otthonban. Bevezettük a gyógyszer és gyógyászati segédeszközök támogatását, és két életmentő készüléket vásároltunk. Nemrég Kőbányának is lett mentőcsapata, szerződést kötöttünk egy alapítványi egységgel.

– Kőbányán a szociális ellátás rendszere ugyancsak központi kérdés...

– Ha a lakók jövedelmi helyzetét nézzük, valóban nem mi vagyunk az első Budapesten. De

teher alatt nő a pálma, szokták mondani, és büszke vagyok arra, hogy képviselőtársaimmal az elmúlt két évben átalakítottuk, az élethez igazítottuk a támogatási rendszert. A cél nélküli készpénzsegélyeket felváltották a konkrét támogatások, természetbeni juttatások, rengeteg munkanélkülit, valamint dolgozni tudó és akaró hajléktalan segítőtünk lakhathatóhoz a Lélek program keretében. És részben ehhez a témához sorolható a Pongrác-telepen zajló, több mint egymilliárdos városrehabilitáció is.

– Az emberek pénzügyi helyzetével párhuzamosan romlott a közbiztonság. Kőbányán is...

– Ez tény, igaz ugyanakkor, hogy nálunk ez nem érezhető igazán. Az „átutazó” táska- és ékszertolvajok itt is működnek, de a fővárosi átlaghoz képest nem romlott a helyzet. Talán azért, mert az elmúlt két évben folyamatosan nőtt a kerületben járőröző rendőrök száma, és erősítettük a közterület-felügyeletet. Két polgárőrcsapat és a mezővárosi szolgálat segíti a rendvédelmi szervek munkáját, de tapasztalataink szerint nagyon hatásos a térfigyelő kamerarendszer is, amelynek telepítésére eddig is sokat költöttünk, és a jövő évben is 10 milliós beruházásra készülünk.

– Az utóbbi évtizedben példaértékű volt a kőbányai közoktatás színvonala. Ehhez feltételek is kellene.

– Az elmúlt időben sok helyen megállt az iskolák fejlesztése – ha már úgyis átveszi az állam... Mi nem spóroltunk ezen: a gyerekekre, az oktatásra a lehető legtöbbet költöttük. Számos oktatási intézményt korszerűsítettünk: Harmat

utcai iskola, Kápolna téri iskola, Zsivaj utcai óvoda, Gyöngyike Óvoda, Kincskeresők Óvoda, és tényleg még hosszan lehetne folytatni a felújított épületek sorát. De a szoftvert is támogatjuk: a sport- és egészségpártoló programoktól (például az Ovi-Foci) kezdve a művészeti nevelésig jelentős összegeket szánunk a kőbányai gyerekekre.

– A kerületben sok az idős ember. Ők azt mondják, jó itt nyugdíjasnak lenni. Miért?

– Ezt én is hallottam, jólesett... Az idősök egyik hangulat- és egészségi-állapot-javítója az idén tavasszal bevezetett nordic walking mozgalom. Nagy sikere van, de remekül működnek nálunk a szépkorúközösségek is, és látva nyugdíjasaink aktivitását újabb számítógépes tanfolyamokat indítottunk, továbbá gépeket, illetve internetelérhetőséget adunk a nyugdíjaskluboknak.

– Sok szó esik a közös dolgokról. Mennyi támogatás érkezik a fővárostól?

– Példaértékű az együttműködés, Dr. György István főpolgármester-helyettesként és a kerület volt vezetőjeként is segíti a terveinket. A főváros segítségével adtuk át nemrég az új könyvtárat a Kőrösiben, felújítottuk a Jászberényi és Újhegyi utat, a Gergely utcát, a rehabilitációs központ főorvosának kérésére szinte hetek alatt sikerült akadálymentesíteni a városközpont lejtőit, és egy több évtizedes probléma megoldásaként napokkal ez előtt átadtuk az Új köztemető előtti körforgalmat.

## tanfolyam

## HALADNAK A KORRAL

**A kőbányai nyugdíjasok közül nemsokára annyian írnak e-mailt, s annyian Facebook-olnak szinte naponta, mint az unokák korosztálya.**

A fővárosban minden bizonnyal egyedülálló módon támogatja a Kőbányai Önkormányzat az idős emberek számítógépes, illetve netoktatását. Kovács Róbert például a polgármesteri különkeretéből finanszírozza az egyszerűre mintegy 100 ember oktatását. A tanárok lelkiismeretesek, a „diákok” ugyancsak, s ennek eredményeként a kerület 7 iskolájában – 8 csoportban – jól haladnak az ismeretek elsajátításával, vagyis a 30 órás tanfolyam alatt mindent megtudnak az online világról. A szervezők a tanfolyamok időpontját csak az első alkalommal határozták meg, az összes többi képzés időpontjáról közösen döntenek. A tanfolyam elvégzése után a polgármester a kőbányai nyugdíjasklubokat ellátja számítógéppel és internet-hozzáféréssel.



## ÉRTÉKELTEK, TERVEZTEK

**Novemberben is ülésezett a Kőbányai Időügyi Tanács.**

Az eseményen Kovács Róbert polgármester tájékoztatta a szépkorú tagokat az utóbbi egy hónap legfontosabb kőbányai történéseiről, s közösen értékelték az idei esztendőben végzett munkát, illetve annak konkrét eredményeit. A találkozóra eljött Dr. Lippai Zoltán, a Bajcsy-Zsilinszky Kórház mozgásszervi, rehabilitációs osztályvezető főorvosa, s a hétköznapiakban is jól hasznosítható előadást tartott az időskori mozgásszervi betegségekről. A konzultáció végén a tanács tagjai a jövő évre vonatkozó terveiket is megbeszélték.



A Tanács 2013-as terveiről is hírt adunk...

## ÁNTSZ MÁSHOL, MÁSHOGYAN

**Új fejezet kezdődött a fővárosi és a kőbányai népegészségügy életében. A Fokos utcában átadták az ÁNTSZ, új nevén Budapest Főváros Kormányhivatala X., XVII. és XVIII. Kerületi Népegészségügyi Intézetének épületét.**

Az egyszerűbb szervezés és a takarékoság jegyében zajló átalakítást követően – mostantól – az új, közös intézet látja el a három kerületben jelentkező népegészségügyi feladatokat.

A Kőbányai Önkormányzat által több mint húsz millió forintért felújított épület átadásakor Dr. Pesti Imre budapesti kormány megbízott megköszönte a kerület segítőkészségét és példaértékű hozzáállását, s a jövőben hatékonyabb munkát és jobb finanszírozást ígért az új intézménynek. Kovács Róbert felidézte a Fokos utcai épület múltját, a hajdani gameszes ügyintézőt, és bátorította a jelenlévőket: higgyenek a most

zajló átalakítás eredményeiben. A polgármester – noha nem pezsgős koccintás keretében mondott köszöntőt – azt kívánta: váljék mindenki egészségére az ÁNTSZ új hivatásának.

**Ügyfélfogadási idő:** hétfő: 13.00–16.30, szerda: 8.00–16.30, péntek: 8.00–12.00

**Munkaidő:** hétfő–csütörtök: 8.00–16.30, péntek: 8.00–14.00

**Elérhetőségek:** tel.: 261-4227, 262-8182, 291-1116, 296-0265, 290-2151; fax: 261-0131; e-mail: 10kerulet@kmr.antsz.hu

talának munkája. A három kerület ellátó hivatal vezetője Dr. Haintz Andrea korábbi kőbányai tisztifőorvos lett. Tőle az elmúlt napokban megtudtuk, hogy a más kerületből érkező munkatársak is örülnek a jó elhelyezésnek és feltételeknek, s a csapokban pillanatok alatt kialakult az együttműködés, a jó értelemben vett „műhelymunka”.



Dr. Pesti Imre kormány megbízott és Kovács Róbert átadja az épületet

valamint az egészségügyi igazgatás és koordináció területén meghatározott feladatokat, és felügyeli az egészségügyi alapellátást. Illetékeségi területen ellenőrzést, helyszíni szemlért tart, és hiányosság észlelése esetén megteszi a szükséges intézkedéseket.

## várakozás

OTTHON  
ÉS ITTHON

Mindenszentekkor otthon voltam a temetőben. A sírokat virágokkal, mécsesekkel díszítő gyermekkori pajtásaimmal ilyenkor mindig találkozom. Emlékszel – vágunk egymás szavába –, mikor sírjainkat csapatostul hoztuk rendbe? Emlékszem... A fiúk kis rózsafavesszőből készült kosarakban cipelték a jó feketeföldet, mi lányok pedig gondosan kivágtuk a hegyoldalból a sírok falát megtámasztó gyeptéglákat. Játszva, vidáman csináltuk, amit a szüleink ránk bízottak. Szép volt, mikor fenyőágakkal díszítettünk, és a túlevelek közé fehér gyertyákat helyeztünk a gyakran fagyos földbe. Akkor, ott, a hegyoldalban fekvő temetőben amolyan kis karácsonyfácskákat is készítettünk. Ilyentájt nekem a fenyő az adventet, a karácsonyt idézi. Szeretteimre gondolok. Azokra, akik már csak a szívemben élnek, és azokra, akikkel együtt álljuk körül a karácsonyfát. Szüleim kertjéből mindig hozok néhány fenyőágot. Előke-resem a nagyapám festette ezüst diót, arany diót, és a régi tobozokkal együtt ráaggatom... Várok, várunk, vágyakozunk arra, ami bennünk van, ami a miénk. Vágyunk a megértésre, a boldogságra, a szeretetre, amit a karácsony újra meg újra elhoz nekünk.

Fényárban úszik a szép sé-tány, melegséget sugároz a fényfűzér. Áll már a Szent László téren a betlehem. Hiszem, hogy mi, akik ott leszünk az adventi gyertyagyújtásokkor vasárnaponként, ugyanazt gondoljuk majd. Szeretetre, békeségre vágyunk. Szeretetet! Békeséget! Boldog karácsonyt, Kőbánya!



Baleczky I. Katalin

## példakép



Nagy Zoltán büszkesége: a Komplex iskola diákjainak produkciója a tolerancia napján. Az igazgató és kollégái rendkívüli eredményeket érnek el a sérült gyermekekkel

Akinek sok a dolga, mégis  
mindig szabadságon van...

El tudnak képzelni olyan embert, aki 45 éves munkaviszonya alatt egyetlen napot sem hiányzott betegsége miatt?... Pedig van ilyen. És Kőbányai. De néhány hete nem ezért kapott Budapestért díjat Nagy Zoltán, a Kőbányai Komplex Általános Iskola igazgatója.

„Én csak egy tovább szolgáló nyugdíjas vagyok” – ekként aposztrofálta magát némi mosollyal kísérve, amikor Dr. György István főpolgármester-helyettes támogatásával nemrég állatkerti sétára mentünk – a fogyatékkal élő diákokat kísérve. Azt szín-

te meg sem kellett volna jegyeznem, hogy Nagy Zoltán mosolyt is küld a mondata után. Szinte minden mondanivalóját mosolyogva közli, nálánál optimistább embert nem nagyon láttam még.

„Hát persze, hogy mindig vidám va-



Nagy Zoltánt Dr. György István főpolgármester-helyettes javasolta a kitüntetésre, mert a környezetét is meghatározó, pozitív szellemiségű igazgató rendkívül sokat tett a fogyatékkal élőkért, s kitartó pedagógiai munkája és töretlen lendülete mindannyiunk számára példaértékű.

gyok! Szeretem az embereket, és sokat tudok segíteni másokon. Szerintem alaptétel, hogy mindenkinek segíteni kell; az »én gyereim« pedig még inkább tele vannak jószággal, mint a többiek, hát hogyan segítenék nekik...” – ez a kis magyarázat egyben ars poeticája is lehetne, afféle szakmai hitvallás. Hiszen aki ismeri a speciális oktatást, illetve nevelést igénylő gyermekeket, az tudja, hogy az ő esetükben a szeretet, az odafigyelés kőkemény elméleteket zúzó porrá nap mint nap.

A Komplex iskola igazgatóját az életéről próbáltam faggatni az állatkerti sétán, de rájöttem, felesleges, mert bármit kérdezek, ő úgyis a tanulóiról, a gyerekeiről beszél, hiszen ők teszik ki az életét. A „Mennyi szabadidőt hagy ez a szó szerint komplex

munka?” kérdésre is érdekes választ kaptam:

„Nyáron is a gyerekekkel vagyok, akkor táboroztatunk. Nekem három hét szabadság bőven elég egy évben. De ha jól belegondolok, akkor nekem az egész életem szabadságból áll, mert azt csinálom, amit akartam, amihez kedvem van. És az maga a szabadság...”

Persze Nagy Zoltán mindenképpen nagyon jól kihasználja a szabadságát, hiszen amikor éppen nem a gyerekekkel vagy a kollégáival van, akkor tanul. „Még csak 66 éves vagyok, sok tervem van még az életben” – mondja, s nem csak mondja: két éve fejezett be egy vezetőképzőt a Műgyógyintézetben.

## NÉVJEGY

## Nagy Zoltán

Édesapja református lelkész, édesanyja tanyasi iskolában tanított. Felesége iskolaigazgató, két felnőtt lányuk van. 1969-ben szerzett gyógypedagógiai diplomát, majd a Kőbányai Kisegítő Iskolában kezdett tanítani. 1985 óta igazgató. A fogyatékkal élő gyermekek számára kidolgozott komplex módszerét nemcsak Kőbányán használják, a főiskolákon is tanítják.

SZERETEM  
KŐBÁNYÁT!

BALECZKY I. KATALIN

Sorozatunkban olyan kerületi lakókat mutatunk be, akiknek az élete ezer szállal kötődik Kőbányához. Most Lőrinc Ernőné történetét olvashatják.

Ötven éve élek Kőbányán. Az elsők között költöztem a mintegy 40 éve épült új lakótelepre, az Újhegyre. Tél volt, mikor a „nagy beköltözések” zajlottak. Mindenki boldog volt, átkiabáltunk egymásnak a teraszokon: „Kellemes ünnepeket! B. ú. é. k.!”

Sok gyerek élt a lakótelepen. Itt nőtt föl a kislányom, és az unokám is itt, Újhegyen tanult meg biciklizni, szánkózni a nagypapájával. Büszke vagyok rá is, 21 éves, és az ELTE joghallgatója.

A gyerekek ugyan felnőnek, de én maradok... Tíz évvel ezelőtt, amikor frissnyugdíjasként kapcsolódtam be a kerület mindennapi életébe, Diószegi Sáriával – ő már nincs közöttünk – együtt kezdtük a nyugdíjasklub szervezését. Annak most már 38 aktív tagja van. Boldogan mondom: működik az Újhegyi Közösségi Ház. Szeretjük a nordic walkingot is, köszönjük az elindítójának! A gyaloglóedzéseken kívül a kerület életében is aktívan részt vesznek, az itteni Idősügyi Tanács tagja vagyok, a Nyugdíjasklubok Országos Szövetségének pedig alelnöke. Szívesen foglalkozom az emberekkel. Régi szomszédaimmal ma is számítunk egymásra, „mi, az első lakók”. Emlékszünk arra is, mikor még házszerűnk sem volt, de a postásunk, Misi bácsi – aki onnan ment nyugdíjba – mindenkit megtalált a küldeményrel. Szeretnék még olyan boldog lenni, mint akkor, ott, az erkélyen, szilveszterkor... az Újhegyin!



Lőrinc Ernőné

## helytörténet

## NÁNDOR ÉS PAULA

VERBAI LAJÓS

A Dreilinger család ismert, többgenerációs vendéglősdinasztia volt Kőbányán. Utódaik itt élnek közöttünk. Egyikük nagy gondot fordít a család történetének felkutatására, így kerültem én is kapcsolatba vele: megkeresett a Helytörténeti Gyűjteményben, tudunk-e valamit a család múltjáról. Mindent végignézttem, s fel is bukkant néhány tárgyi emlék. Legtöbbjük a család egyik tagjához és feleségéhez kötődik, Nándorhoz és Paulához. Amit meg-

tudtam, megosztottam a kutató rokonnal, aki azt adta, amivel ő rendelkezett. Időrendbe helyezve a sok kis adatot, lassan kirajzolódott kettejük 100 évvel ezelőtti romantikusan szépséges, de egyben tragikus története. Keresztleveléből megállapíthattuk, hogy Nándor 1880-ban született Kőbányán, s keresztelő lelkésze Barankovics Károly, a város első plébánosa volt. Mivel az új templom akkor még nem épült fel, a keresztelésnek a Conti-kápolnában kellett



megtörténnie. Nándor fiatalkorában kiemelkedő képességű sportember volt, a kerékpározás sze-

relmese. Ezt a róla készült fotón kívül kupák, érmek sokasága bizonyítja, és a győzelmi szalag, melyet az egyik tárolódobozban találtunk. Fiatalemberünket a szerelem is fűtötte. Felleltünk egy bejegyzést, melyet B. Paula emlékkönyvébe írt szép, kalligrafikus betűkkel. Az oldalt tollrajzzal díszítette.

*Egy békés, csendes angyal lakik itt a földön, sok embert megvigasztalt ő már hegyen, völgyön. Tekintete szelíd, nyugodt, csupa jószág benne, kövesd, kérlek, mindenkoron, Szeretetet a neve.*

Tehát a vak is látja, végzetesen szerelembe esett Nán-

dor, és viszontszerették! Az esküvői meghívó és az esküvői fotó a bizonyíték 1907. évi nászukra. Elégedett ember lehetett a mi Nándorunk. A sportsikerek biztosították népszerűségét, ifjú asszonykája pedig mindehhez a családi hátteret. Mint a filmekben, váratlanul csapott be a mennykő. A trónörököszt meggyilkolták, kitört a háború. Nándort az elsők között hívták be katonának. A sorozásról írt a feleségének egy képeslapot: „K. Paula, ha szombat délelőtt 9 órára nem vagyok otthon, akkor küldd be a ruhámat, mégpedig a kék nadrágot, kalapot, egy gallért és egy nyakkendőt!”

Vajon miben reménykedett, minek kellett neki a civil ruha? Nem tudjuk... A következő, elkészítő lapon már lakonikusan csak anyni: „K. Feleségem! Csókol férjed, Nándor.” Több dokumentumot nem találtunk. Már csak egyet: halálesetjelentést az ellenség előtt elesett magyar katonáról, akit három bajtársa is azonosított. Az 1880-ban született pesti vendéglős, Dreilinger Nándor tehát már a nagy háború elején, 1914. október hó hetedikén odaveszett.

Az ünnepek közeledtével gyakran rájuk gondolok. Ilyenkor Nándor a civil ruháját mindig megkaphatja...

## közbiztonság

## KEDDENKÉNT A PONGRÁC KLUBBAN

Újabb lépés, hogy Kőbánya biztonságos várossá váljon. November végétől minden kedden rendőrök vagy katasztrófavédők, illetve polgárőrök várják a Kis-Pongrác lakótelep lakóit.

Az alig néhány hete átadott Pongrác Községi Ház klubjában mobil körzeti megbízotti irodát avattak a rendvédelem fővárosi és kerületi vezetői. Dr. Gyetvai Tibor kőbányai rendőrkapitány a lakók segítségét kérte a hatékonyabb rendőri fellépés érdekében. Géczy Béla ezredes, területi katasztrófavédelmi parancsnok és Gardi József kőbányai

tűzoltóparancsnok is a lakókörnyezetükben tapasztalt veszélyforrások fel fedésére biztatta az első alkalommal

Minden héten várják a lakókat

számban megjelent lakókat. Hozzájuk hasonlóan az Alfa és Wolf Polgárőrség tagjai is felajánlották segítségüket az itt élők nyugalmának érdekében. Tóth Béla, a polgármesteri kabinet közbiztonsági tanácsadója elmondta az érdeklődőknek, hogy ünnepnapok kivételével minden kedden 17 és 19 óra között várják azokat, akik problémáikkal a rendvédelmi szerveket keresik.

## SORBAÁLLÁS NÉLKÜL

Befejezéséhez közeledik, és várhatóan jövő év elejétől működik az az egészségügyi informatikai rendszer, amelyet a kőbányai képviselő-testület hárommillió forinttal támogatott. A rendszer beüzemelése után a kőbányai betegeknek nem kell órákat sorban állni a Bajcsy-Zsilinszky Kórházban a különböző labor-, illetve szakvizsgálatokra várva, mert a házi orvosok internetes elérésével le tudják foglalni az időpontokat a pácienseik részére, akik a konkrét időpontokat már a vizsgálat után megkapják. Kapcsolódó – az egészségügyi szolgáltatások színvonalát javító – hír, hogy a Bajcsy-Zsilinszky Kórház 35 millió forintot nyert TÁMOP-pályázaton, s ezt az összeget a 2014. november 30-áig tartó program keretében az intézmény orvosainak, szakdolgozóinak új, megfelelő szakmai kompetenciákat biztosító szakirányú továbbképzésére fordíthatja.

## Óhegy park



Kőbánya egyik legszebb területét, parkrésztét „szabadították fel” a bányászok. Kovács Róbert és Révész Máriusz felteszi az i-re a pontot...

## A lakatlan katlan lakattalan

Kőbányára parkot és szánkódombot hozott a Mikulás. December 5-én Kovács Róbert polgármester és Révész Máriusz országgyűlési képviselő – a kerületi ajándécsomag részeként – kibontotta, pontosabban lebontotta a kerítést az Óhegy parki katlanban.

## közbiztonság

## ÚJHEGY – ÚJ IRODA

Kőbánya közbiztonságának javítása elemi érdeke az önkormányzatnak is. A járőröző rendfenntartók létszáma növekszik, a térfigyelő kamerák száma növekszik, a bázisok száma növekszik...

Az újhegyiek fellélegezhetnek: néhány kakasléppel ismét kisebb lett a bűnelkövetők mozgásterét. A Kőbányai Önkormányzat ugyanis felújította a sétány egyik irodáját, s a rendőrök mostantól az újhegyi körzeti megbízotti irodából is indulhatnak járőrökörútra.

Az Újhegyi sétány 16. szám alatt működő új kmb-irodában két körzeti megbí-

zott teljesít szolgálatot, és – az ígéretek szerint – naponta akár nyolc-tíz rendőr is megfordulhat majd itt.

A szűk körű megnyitón Kovács Róbert polgármester megemlégette, hogy a területen már működik közterületi kamerarendszer, s az is láthatóan csökkentette a bűnesetek számát; a terület által szeptemberben elfogadott támogatással, vagyis az új iroda megnyitásával viszont jelentősen javíthatják az itt élők biztonságérzetét és biztonságát. Gyetvai Tibor alezredestől, kőbányai rendőrkapitánytól megtudtuk, hogy ezt a kmb-irodát is összekapcsolják a központi adatbázissal, így az újhegyi rendőrök minden fontos információhoz hozzájutnak – ha a járőrözést követően beérnek az irodába.



Kőbánya rendőrkapitánya és polgármestere nyitotta meg az irodát

## megkérdeztük

## ÖN MIRŐL ÍRNA?

Baleczky Katalin kolléganőnk segítségével új sorozatot indítottunk: hónapról hónapra olyan témákra hívjuk fel a figyelmet, amelyek az itt élőket foglalkoztatják, illetve – probléma esetén – a megoldás sok kőbányai ember életét könnyítené meg. Most két felvetést olvashatnak.



Novák Erika

Az elmúlt években sokat változott kerületünk arculata. Virágzóbbá vált a belvárosunk, a Körösi Csoma sétány, a körforgalmunk is gyönyörű színekben pompáznak tavasztól őszig. Hallottam, hogy a főváros legszebb utcája címet nyerte el a sétányunk, amelynek megújult szépségében kicsik és nagyok, kisbabáikat sétáltató anyukák, nyugdíjasok egyaránt gyönyörködhetnek. Öröm látni ezt. Mert úgy tapasztaltam: a rend, a tisztaság fegyelmez, nevelő hatással van a körülményekben. Vigyázzunk a szépre, hiszen a miénk, mindannyiunké. Örülök, ha a zöldfejlesztések, a parkosítás kerületünk kevésbé frekvenciált területén is megvalósulna...

NOVÁK ERIKA



Jenovay Judit

Szeretek kerületünk parkjaiban sétálni, ám megvallom, néha úrrá lesz rajtam a félsz. Bármely napszakban érhetik az embert kellemetlen meglepetések. Kétes külsejű egyének egyre gyakrabban foglalják el például a Liget szép, felújított játszótérét. Szeretném, ha nem kellene levenni az ékszereimet, amikor szürkület után megyek az utcára. Örülök, ha nagyobb biztonságban érezhetném magam. Szerencsés volna, ha a közvilágítást is javítanák! Úgy gondolom, nagyon sokunk kívánságát fogalmazom meg, mikor azt kérem: még több rendőrt szeretnénk látni az utcákon, tereken. Hogy jobban vigyázzanak ránk, kőbányaiakra az utcáinkon, tereinken.

JENOVAY JUDIT

A nyolc éve lezárt terület megnyitására a megjelent képviselők és lakók is segítettek. A bányászati szakemberek a korábban életveszélyesnek minősített területet feltöltötték, illetve biztonságossá tették. Olyannyira, hogy december első napjaiban – a próbafúrások és más terhelési próbák mellett – egy úthenger járkált a területen, kipróbálva annak teherbírást. A polgármester elmondta, hogy az összesen 90 millió forintba – vagyis a korábban felmerült összegek ötödébe – kerülő töméseléssel és biztosítással egy sok éve fejtörést okozó fekete foltja szűnt meg a kerületnek, s a többféle sportolási célra is alkalmas katlant ismét birtokba vehetik a kőbányaiak. A föld

A X. kerület egyik legszebb, és téli sportolásra legkiválóbb területét nyolc esztendeje zárták le, amikor egy helybeli, kutyáját sétáltató lakó alatt beszakadt a park alatti üregrendszer. Az eset után bekerítették és lezárták a hajdan mészkő-, illetve agyagbányászok által itt hagyott, veszélyes üregeket rejtegető katlant.

alatt húzódó járatrendszer nagy részét teljesen feltöltötték az öt hónapja keményen dolgozó bányászok, a biztonságosan alátámasztott, jó állapotú pincerendszert pedig – lift beépítése után – akár bevételhez is használhatja az önkormányzat. Ám ez a jövő zenéje... A lényeg, hogy a szánkózók, később pedig a kutyasétáltatók és bringások ismét gazdagodnak egy csodálatos kőbányai területtel.



Télen szánkó-, nyáron kerékpárpályája is lehet a katlanban

## A HANG ELVÉSZ, AZ ÍRÁS MEGMARAD?...

A napokban ülésezik a csendért harcoló zajbizottság. S nemrég született egy határozott hangvételű kérdés is, amelyet az önkormányzat a HungaroControlnak címzett.

**Két biciklis találkozik az utcán. Az egyik odakiált a másiknak: „Szia, Lajos! Zörög a sárhányód!” Erre a másik: „Nem hallom, mert zörög a sárhányóm!”...**

A kerület lakóit – különösen az utóbbi években – sújtó zajártalom, amelyet a repülőgépek okoznak, egyre elviselhetetlenebb. A Kőbányai Önkormányzat – az érintett kerületi és települési vezetőkkel együtt – nagyon sokszor kérte a reptér üzemeltetőit, a felügyeleti hatóságokat, valamint a HungaroControlt, hogy tartsák be az Európában és a világ civilizált országaiban alkalmazott normákat. Sajnos a gazdasági – és

véltetően jelentős politikai – lobbieddig sokkal erősebbnek bizonyult, mint annak a mintegy 200 ezer embernek a hangja, akiket nap mint nap közvetlenül érint a repülési normákat felrúgó pilóták és irányítók által okozott zajterhelés. A bevezetőben olvasható tréfából kiindulva lehet,



a HungaroControl és a többi érintett füléig azért nem jut el az itt lakók hangja (segélykiáltása), mert a túl alacsonyan repülő gépek elnyomják a hangot, s a sajátjukon kívül nem igazán hallják meg másét?... A Kőbányai Önkormányzat most – kiküszöbölve a „szelektív nagyothallás” következményeit – levélben fordul a

HungaroControlhoz, amelyben a megfelelő mérések elvégzését, a szabályos légifolyosók és magasságok használatát, a nagyon hangos éjszakai munkák, illetve a szabálytalan beruházások felfüggesztését kéri. Pontosabban egyelőre csak tisztességes, szakmailag megalapozott válaszokat a felvetésre, mert eddig a felszines PR-szövegeket tartalmazó válaszokon, brosúrákon kívül mást nem láttak a kőbányaiak. A www.kobanya.hu-n olvashatják a levél teljes szövegét.

„Az utóbbi időben különösen a Jászberényi út–Tündérfürdő utca–Vadszőlő utca által határolt Városlételepen lakók irásban és szóban több alkalommal méltánylást igénylő panaszbejelentéseket tettek, amelyek szerint a repülőgépek 2012-ben az ezt megelőzően használatos útvonaluk helyett északabbra repülnek, és emiatt a Városlételep jóval nagyobb zajterhelést kénytelen elviselni, mint korábban...”

## Kőbányán másodszer

## EURÓPAI KARÁCSONY

Magyarország, Budapest, még pontosabban Kőbánya volt az első hely, amelyik duplázott az Európai Karácsony megrendezésében. A nemzetközi diáktalálkozón idén 14 ország küldöttsége vett részt.

A most 21. alkalommal megrendezett kulturális, gasztronómiai karácsonyünneplő találkozó ismerkedésre, barátkozásra, egymás hagyományainak, népviseletének megmutatására is lehetőséget adott a fiataloknak – nem beszélve a gasztronómiai bemutatókról, amelyhez jó alapot adott az Adventi Csokoládéfesztivál. Az Európai Karácsony résztvevőivel november és december fordulóján négy napon át találkozhattak a Kőrösi Kulturális Központban, ám a leglátványosabb program a mintegy 200 fős csapat felvonulása volt. A nemzeti zászlókkal, részben népviseletbe öltözött diákok és kísérőik a Kőrösi sétányon tettek egy kört, s időnként énekelve, táncolva jutott el a menet a polgármesteri hivatalig, ahol Kovács Róbert köszöntötte a vendégeket. A főváros legszínesebb kerületének nevezte Kőbányát, amelyek színehez az Európa Karácsony résztvevői is nagyon sokat hozták. Megemléktette továbbá, hogy a kerület múltja szorosan összefonódott Európa történetével, hiszen az itteni kőbányákból származó mészkövekből építették a kontinens nagyon sok, ma is fontos szerepet betöltő épületét Prágától Bécsig.



Az Európai Karácsony résztvevői Budapest legszebb főutcáján vonultak végig

...Lelkünk szemei elé odaállnak a régi karácsonyok. Gyermekkorunk boldog, izgalommal, örömmel, beteljesedett várakozásokkal gazdag karácsonyestéi."

## ünnepi köszöntő



## Boldog karácsonyt!

Az emberiség ünnepnapjai között a legbensőségesebb ünnep a karácsony. Olyan mély varázsa, ellenállhatatlan hatása van a szívekre, amely a legkeményebb embert is megindítja. Talán azért, mert ez az ünnep a családok ünnepe.

Története is egy kis családra mutat vissza, a szent, áldott családra, amelynek körében az Isten Fia eljött e világba. Az áldott Gyermek, akinek jászolbölcsője körül szegény emberek, pásztorok és napkeleti bölcsék sorakoztak, fölöttük angyalszárnyak suhogtak, fejükre a betlehemi csillag szórta ezüstös sugarait. Talán maguk sem értették, miért vannak úgy

meghatva, miért ujjong a szívük e kis gyermek láttán. De fölzendül újra meg újra fülükben az anyagi szózat: „Ímé, hirdetek néktek nagy örömet!”

Karácsony az emlékezés ünnepe. Lelkünk szemei elé odaállnak a régi karácsonyok. Gyermekkorunk boldog, izgalommal, örömmel, beteljesedett várakozásokkal gazdag karácsonyestéi. Hová lett ártatlan gyermek-

íme hirdetek néktek nagy örömet, amely az egész népnek öröme lesz: Mert született néktek ma a Megtartó, aki az Úr Krisztus, a Dávid városában” (Lk 2, 10-11).

Mi magunkat megtartani nem tudjuk. Ám az értünk született Megtartó ismeri küzdelmeinket, szenvedéseinket, és erős kezével védelmezi és megtartja életünk gyümölcsseit. A veszély órájában mellénk áll, védelmező szárnyaival betakar, gyógyító szeretetével megújítja törődött, fáradt életünket. De még ennél is többet ad! Megment bűneink büntetésétől, az igazságos Isten haragjától, a kárhozattól. Gyászunkban vigasztal, lecsitítja szívünk viharait. Karácsonyt ünneplő embernek Ő a legnagyobb ajándék!

Ó, milyen nagy szükség van éppen most a Megtartóra, Krisztus Urunkra! Most kell csak igazán ünnepelnünk karácsonyt, a megtartó Jézus Krisztus eljövételét! Ne tétovázz hát, kedves Olvasó, ne nézz csüggedten a jövő sötétlő ködébe! A szíved még tiéd. Nyisd ki Őelőtte, fogadd be azt, Akire a legnagyobb szükséged van: a te Megtartódat! Így lesz békés, boldog karácsonyod!

SZILÁGYI-SÁNDOR GABRIELLA  
REFORMÁTUS LELKIPÁSZTOR

## ADVENT IN STEINBRUCH

Német származású kőbányai művészek tárlatát láthatták a művészetek, a nemzetiségi kultúra kedvelői.

A Kőrösi Kulturális Központ körgalériájában kiállító művészeket a kerület polgármestere és a Bécsből érkezett Béres György főtisztelendő köszöntötte. A Kőbányai Német Önkormányzat által szervezett ünnepi talál-

kozon, illetve programon a Kőbánya Férfikar Scolája énekelt zsoltárokat, illetve Szokolczay Lajos művészettörténész háttérinformációja adott keretet a 11 festő-, grafikus-, illetve szobrászművész által jegyzett tárlat megnyitójához.



A minden év végén megrendezett tárlat a német kisebbség és Kőbánya kulturális életének legjavát mutatja be

## fesztivál

## CSUPA CSOKI



Nagy Noémi sütötte a kőbányai Adventi Csokoládéfesztivál legcsokisabb sütijét. A díjnyertes finomságon kívül is akadt némi kóstolni- és látnivaló a legedesebb kőbányai rendezvényen.

14 ország 17 csapata vett részt a nemzetközi rendezvényen, így aztán nem véletlen, hogy a csokoládét és más édessé-



get kedvelő gyermekek és szülei jóllakathatták „édességgyomrukát”. Ezt a kifejezést egy kislánytól hallottam, aki elmesélte, hogy ugyan reggelizett, de a müzli az igazi gyomrába ment, a csokoládéfesztivál finomságai viszont az édességgyomrába vándorolnak, ahol van még hely bőséggel... Eme új belső szerv feltalálójával találkoztam Gombóc Artúr játszótérén is, ahol az apróságok maguk tervezhetek és készíthetnek csokoládébevonatos marcipánfigurákat, s a remekművekhez díszes csomagolópapírt is kreáltak – mielőtt elfogyasztották volna a saját maguk által előállított finomságokat.

Ehhez hasonló elfoglaltság volt a nyalóka- és a szaloncukor-készítés, aminek újabb nyalakodás lett a vége. Végül egy rövidke megjegyzés annak a néhány, a református pártoló szülőnek, akivel volt szerencsém találkozni: higgyék el, egy ilyen ritka esemény programjai nem okoznak sem függőséget, sem jelentős változást a kis lurkók szervezetében. Legfeljebb egy kicsivel több boldogsághormonnal felfegyverkezve készülnek a karácsonyra...



## BETLEHEM KŐBÁNYÁN



Az első betlehemet Assisi Szent Ferenc állította 1223-ban azért, hogy a hívőknek bemutassa Jézus születésének körülményeit. Kő-

bányán az önkormányzat támogatásával állítottak életrajzi nagyságú betlehemet a Szent László téren. Ezt vízkeresztig nézhetik meg, illetve néhány, erre előre jelentkező család egy-egy éjszakára haza is viheti a kis Jézus figuráját.

KŐBÁNYAI KALENDÁRIUM  
ELŐSZÖR, ÖNÖKNEK!

A Kőbányai Kalendárium című kiadvány Kovács Róbert polgármester kezdeményezésére és a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ gondozásában első alkalommal jelenik meg az új esztendőre. A könyv Kőbánya 2013. évi eseményeit, sok-sok helyi vonatkozással bíró írást és érdekességet tartalmaz majd. A kiadvány egy-egy példányát kapja az első 5000 jelentkező, aki ez irányú igényét a kobanyaikalendarium@gmail.com e-mail címen jelzi. Az igénylőket január folyamán válaszküldeményben értesítjük a Kőbányai Kalendárium átvételének helyéről és módjáról. Kérjük, az e-mailben legyenek szívesek jelezni, amennyiben nem járulnak hozzá, hogy címükre a jövőben önkormányzati eseményekről, programokról tájékoztatást, értesítést küldjünk. Kőbánya egyedi, Kőbánya különleges! Legyünk büszkéek rá!



## kiállítás

## A VISSZAFELE IS NYÍLÓ AJTÓ

„Először látok egy képet, s annak részleteit. Betolakszik a szemembe. Először a hatás. Aztán az érzés. Aztán az intuíció. Majd a gondolat. Ezután veszem a kezembe a gépet, és megszületik a fotó. Ez a kívülről kopogtató ritmus... Az ajtó visszafelé is nyílik. Arra, amit a lélek eltakar, amit a valóság realitása elfed, amire vágyom, amit sejtek, amitől félek, amit tudni vélek, amit tudok, és amit tudni fogok. Belülről fakadó lágy ritmus, a valódi, az ajándék.

A befelé látás ajándéka, a belső valóság kivetítése...” Ezt mondja fotói eredetéről Gerzson Sarolta, akinek a Csősztoronyban nyílt kiállítása.



## Emléksávok

Mivel sem letisztultabban, sem rövidebben nem lehetne leírni az ő „fotólátását, fotógondolkodását”, kézenfekvő, hogy ezt adjuk közre.

A közéleti szerepet is betöltő Gerzson Sarolta tárlatát Kovács Róbert polgármester nyitotta meg, aki – a fotók varázsa mellett – a Csősztorony varázsára is felhívta a figyelmet. Szerinte is jó lenne, ha Kőbányának lenne egy kis fáklyája, ami a kulturált körülmények között találkozni, beszélgetni vágyóknak világítana. S ami segítené a kőbányaiak és a kultúra találkozását és azt, hogy mindenki találjon neki tetsző programokat. A gurmékat is idevonzó izkavalkád pedig már csak hab a tortán...

## Parafónia



A színeskotta módszerrel zenélő fogyatékkal élő gyermekeket a szó legszebb értelmében vett zenepedagógusok segítették. Lenyűgöző eredménnyel...

## Különleges koncertélmény

„A zene lelki táplálék, és semmi mással nem pótolható. Ki nem él vele, lelki vérszegénységben él és hal. Vannak a léleknek régiói, melyekbe csak a zene világít be.”

E Kodály Zoltántól vett gondolatot tűzte zászlajára „A zene mindenkié” Egyesület is – nem véletlenül. Aki november 25-én részese volt az általuk támogatott Parafónia zenekar koncertjének, az megértette, miről beszélt „a világ egyik legnagyobb zenésze”. A 15 esztendeje, Vető Anna által alapított zenekart ugyanis kizárólag fogyatékos fiatalokból alkották meg, s a

tagok – noha önálló életre nem képesek – segítők által olyan művészi élményt nyújtanak, amelyért felnőttzenekarok is sok-sok évig küzdenek. A speciális módszerrel, úgynevezett színes kottával játszó gyerekek repertoárjában ismert és ritkábban hallott komolyzenei művek és népzene szerepelt. A Kőrösi Kulturális Központ igazgatójának jóvoltából a gyerekek a nagyteremben, a nagy-

színpadon léphettek fel. Játékukat hallgatva nehéz volt eldönteni, hogy a természet félig megtöltő műélvezők vagy ők szórakoztak-e jobban... A Parafónia vasárnap esti muzsikájában nemcsak a hangok voltak a helyükön, de olyan földöntúli boldogság is áradt belőle, hogy valóban bánhatja, aki ezen az estén más szórakozást választott. De ha szerencséjük van, akkor lehet, hogy hamarosan találkozhatnak velük ismét...

## MERT ZENÉLNI JÓ...

November elején újabb hódítást írhattak fel művészeti kisatlaszukba a Kroó György Zene- és Képzőművészeti Kőbányai Alapfokú Művészeti Iskola diákjai és tanárai. Újbuda napjának előestéjén fergeteges koncertet adott a Tutta Forza zenekar és az őket vendégül látó Weiner Leó Zeneiskola és Zeneművészeti Szakközépiskola Koncertfúvós Zenekara.

A XI. kerületi Weiner tornateremben rendezett hangverseny repertoárjában Händel, Bizet, Johann Strauss és Kodály művei (is) szerepeltek. Az immár hagyománnyá váló kulturális vendégeskedés, illetve a program fővédnöke Kovács Róbert és Dr. Hoffmann Tamás polgármesterek voltak.

Az újbudai fellépést követően nem sokkal rendezte a Kroó a XII. Országos Klarinétverseny budapesti területi válogatóját, amelyen ugyan csak remekeltek a kőbányai iskola növendékei. A 17 iskola 47 növendékét felsorakoztató verseny tétje: részvétel az országos döntőn. Ebben a reményben készítette



fel a Kroó György AMI két nagyon tehetséges hallgatóját is Kovalik-Csüllög Erika tanárnő. S az eredmény nem maradt el: a 12 éves, I. korcsoportos Kovács Árpád Csaba produkcióját arany, a nála 5 évvel idősebb, IV. korcsoportban induló

Az igényes zene rajongói január 5-én is láthatják, hallhatják a Tutta Forza együttest a Kőrösiben, az újévi koncerten

Kapusi Réka játékát ezüst fokozattal jutalmazta a zsűri. A két sikeres tanítványt felkészítő pedagógus tanári különdíjban részesült.

## Kékvirág-pillanatok

## MIKULÁS A KÉKVIRÁGBAN

Kis kihagyás után ismét jelentkezik Kőbánya egyik óvodája, hogy az aktuális játékok, feladatok tükrében a szülőket, és segítségükkel a gyerekeket is beavassák az intézmény hétköznapjaiba.

A Mikulást megelőző hetekben elkezdődött a készülődés az óvodánkban. Verseket, dalokat tanultunk a gyerekekkel, többféle technikával alkalmazásával rajzoltunk, festettünk, ragasztottunk a különböző Mikulás-formákat, -ajándékokat. Mindeközben az óvónénik és a gyermekek közösen díszítették a csoportszobákat és az óvoda épületét, ráhangolódtak a közelgő ünnepekre. A várakozási időben minden évben bemutatót nézünk meg közösen a tornateremben. Idén is a Szervátusz Jenő Általános Iskola Kőmászik

csoportjának előadását élvezhették a gyerekek. Mire eljött a nagy nap, teljesen felkészültek a kis óvodásaink, és óriási izgalommal várták a Mikulás megjelenését, aki minden csoportszobába ellátogatott, és személyre szólóan osztotta ki a meglepetéseket. Az óvodapedagógusok bábelőadással kedveskedtek a gyermekcsoportoknak, és a délután folyamán a szülők is megtekinthették a bemutatót a gyermekekkel és testvéreikkel közösen. Ez már hagyományá vált intézményünkben, és sok-sok örömet szerez a családoknak.



Reméljük, hogy minden kedves óvodás és már nem óvodás csínytevőnek ajándékokkal tömte tele a csizmáját a Mikulás és a Krampusz december hatodikán.

EGRINÉ ANDRÁSI KRISZTINA

## diákönkormányzat

## ISMERKEDTÜNK...

A Kőd, azaz a Kőbányai Diák- és Ifjúsági Tanács mozgalmas programot tudhatott maga mögött november végén.

A Kőrösibe nem csupán az Adventi Csokoládéfesztivál megnyitójára érkeztek a gyerekek: Dr. Jásper András, a Diákközeletért Alapítvány kuratóriumának elnöke előadást tartott a diákönkormányzat (dök) szerepéről, feladatairól – az új köznevelési törvény tükrében. A beszélgetésen vendégek voltak a pesterzsébeti diákönkormányzat képviselői.

Az előadás a végére komoly interaktív beszélgetéssé alakult át, melyhez a két dök tagjai, valamint a részt vevő patronáló pedagógusok is hozzájárultak. A közeljövőben tervezik a két szomszédos diákönkormányzat között a kapcsolatokat további folytatását, elmélyítését.



## DISZNÓTOR MINDENKINEK

Mivel ünnepelhetne, illetve mutatkozhatna be egy élelmiszer-ipari oktatási intézmény szében, mint egy, a téli mulatságokat is megkezdő disznótórral?

A Bercsényi Miklós Élelmiszeripari Szakképző Iskola vezetői jól döntöttek, amikor egész napos programokkal egybekötött bemutatót szerveztek



A pályaválasztóknak is mindent megmutattak a különleges nyílt napon foto: kobanya.info

gyerekek ugyanúgy megtalálták a nekik szánt programokat, mint a lélekmelegítő itókával kezdő felnőttek. A feldolgozás mozzanatait is bemutató, folyamatos kóstolóval egybekötött látványosság közelében állatsimogató, lovaglási lehetőség, görög táncház, középkori páncélos harci bemutató és néptánc szórakoztatta a korosabb nagyérdeműt és a csak néhány évet számláló utódokat. Eközben a Bercsényi-be látogató továbbtanulókat, pályaválasztókat tájékoztatták a sokat ígérő lehetőségekről, és vásárt is rendeztek a tanműhelyek, illetve a tangazdaságok termékeiből.

## címváltozások

OKTATÁSI, KULTURÁLIS,  
CIVIL CSOPORT

Tájékoztatjuk tisztelt Ügyfeleinket, hogy a Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Oktatási, Kulturális, Civil Csoportja 2012. november 29-én a Budapest X. kerület, Szent László tér 29. szám alá, a Polgármesteri Hivatal épületébe költözött.

Új címünk: X., Szent László tér 29.

## ADÓCSOPORT

Tájékoztatjuk tisztelt Ügyfeleinket, hogy a Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Hatósági Irodájának Adócsoportja 2012. december 4-én a Budapest X. kerület, Állomás utca 2. szám alá költözött.

Új címünk: X., Állomás utca 2.

## GYÁMHIVATAL

Tájékoztatjuk tisztelt Ügyfeleinket, hogy a Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Gyámhatósága 2012. november 8-án a Budapest X. kerület, Endre utca 10. szám alá költözött.

Új címünk: X., Endre utca 10.

## elismerések



Az idei kitüntetettek: Czapári Lászlóné, Nyikos Katalin, Lőrinczné Koloszar Piroska, Fórián Istvánné, Miletics Marcell

foto: kobanya.info

## A legjobb segítők

November 12-én, a szociális munka napján a kisgyermeket és a segítségre szoruló felnőtteket gondozó szakembereket köszöntötte a kerület vezetése.

A Kőrösiben Kovács Róbert polgármester szövegezte az ünnepi beszédet – hangsúlyozva a szociális dolgozók nélkülözhetetlen, megfizethetetlen és közösséget teremtő munkáját, mellyel Kőbánya egészének fejlődéséhez hozzájárulnak. Az idei szociális munka napján kitüntetettek – az önkormányzat nemrég elfogadott rendelete értelmében – ágazatonként részesülhetnek elismerésben.

2012-ben a bölcsődei ágazatban kapott Kiváló Technikai Munkatárs elismerést Czapári Lászlóné, aki 19 éve dolgozik a Mádi utcai Napsugár Bölcsődében. Kiváló Pályakezdő

Munkatárs elismerő címet kapott Nyikos Katalin, aki két éve kezdte meg munkáját az Apró Csodák Bölcsődében. Az Év Bölcsődei Dolgozója elismerést adott a képviselő-testület Lőrinczné Koloszar Piroskának, akin 1984 óta dolgozik Kőbányán bölcsődei gondozóként, és nyolc éve elsőként vállalta a sajátos nevelési igényű gyermekek gondozását.

A szociális ágazatban a Kiváló Technikai Munkatárs kitüntető címet Fórián Istvánné kapta, aki 1995 óta dolgozik a kerületi idősellátásban – jelenleg a Szivárvány Gondozóházban. Soós Géza-díjat adományozott az önkormányzati

képviselő-testület a hajléktalanokat minden területen segítő Miletics Marcellnek, aki a Baptista Szeretetszolgálat Alapítvány Utcafront részlegét vezeti.

A kitüntetések átadását követően a résztvevőket a Kroó György Művészeti Iskola művésztanárainak és növendékeinek koncertje szórakoztatta.



Képünkön Miletics Marcell veszi át a Soós Géza-díjat

## ÉLJEN A LEHETŐSÉGGEL!



## Az idejében felismert melldaganat gyógyítható!

A korai felismerés eszköze a mammográfiai szűrővizsgálat. A X. kerületben lakó 45–65 éves nők, akiknek utolsó mammográfiai vizsgálata óta eltelt két év, névre szóló meghívót kapnak, amin szerepel, hogy mikor várják őket a HT Medical Centerben (1173 Budapest, Pesti út 177., tel.: 06 [1] 253-6195) vizsgálatra. Vegyen részt Ön is a mammográfiai szűrővizsgálaton! A szűrővizsgálat térítésmentes. **Információ:** Budapest Főváros Kormányhivatala Népegészségügyi Szakigazgatási Szerve, tel.: 06 [1] 465-3823

2012. december – 2013. január

**A lehetőség adva van! Éljen vele!**

KŐRÖSI CSOMA SÁNDOR KŐBÁNYAI KULTURÁLIS KÖZPONT  
DECEMBERI PROGRAMOK

**PROGRAMHELYSZÍNEINK:** Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ – KŐRÖSI (Budapest X. ker., Szent László tér 7–14.)  
Telefon: 260-9959 ■ Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ – KÖSZI, KÖ-CAFÉ (Budapest X. ker., Előd u. 1.) Telefon: 260-5041  
■ Kőbányai Helytörténeti Gyűjtemény – Látványtár (Budapest X. ker., Halom u. 37/B) Telefon: 261-5569 ■ Újhegyi Községi Ház (Budapest X. ker., Újhegyi sétány 16.) ■ Web: www.korosi.org, e-mail: korosi@korosi.org

## PROGRAMOK FELNŐTTEKNEK

December 11.–január 8.

SALY NÉMETH MÁRIA KÉPZŐMŰ-  
VÉSZ KIÁLLÍTÁSA

► Helyszín: KÖSZI – Kő-Café

December 12., szerda 18–20 óra

KÓBORZENGŐ-KONCERTEK –  
MAGYAR NÉPZENÉVEL ÉS JÓ  
HANGULATTAL

► A részvétel díjtalan!  
Helyszín: KÖSZI – Kő-Café

December 14., péntek 17 óra

ÉLMÉNYEK, VÁROSOK, ARCOK  
– RESÁNSZKY MÁRIA FESTŐMŰ-  
VÉSZ VISSZATEKINTŐ KIÁLLÍTÁSA

► Megnyitja: BUZÁS KÁLMÁN város-történész. A tárlat megtekinthető 2013. január 10-ig keddtől szombatig naponta 14–19 óra között, az intézmény ünnepi nyitva tartását figyelembe véve. Helyszín: Pataky Galéria

December 19., szerda 19 óra

## ACOUSTIC LIGHT BLUE-KONCERT

► Beatles, Fonográf, Illés, Presser, Republic, Kispál... country-, bluesszámok, kellemes téli este. Belépődíj: 600 Ft Helyszín: KÖSZI – Kő-Café

December 20., csütörtök 17 óra

PESTI LÁSZLÓ ELŐADÁSÁBAN:  
STÍLUSOS TÁJAK

► A Kőbányai Helytörténeti Gyűjtemény és a Budapesti Városvédő Egyesület Kőbányai Csoportja közös szervezésében. Helyszín: Kőbányai Helytörténeti Gyűjtemény – Látványtár

December 22., szombat 19 óra

KOZMA ORSI JAZZ QUARTET –  
ADVENTI KONCERT

► Kozma Orsi – ének; Cseke Gábor – zongora, billentyűs hangszerek; Hárs Viktor – bőgő, basszusgitár, bariton-gitár, vokál; Pusztai Csaba – dobok, ütőhangszerek  
Jegyár: 1000 Ft Helyszín: KÖSZI

December 29., szombat 15 óra  
GYÓGYÍR ÉSZAKI SZÉLRE

► Szereplők: Fullajtár Andrea, Óze Áron  
Producer: Orlai Tibor  
Rendező: Göttinger Pál  
Beleszerethetünk-e valakibe az interneten, e-maileken keresztül? Valóságossá válhat-e egy virtuális kapcsolat? Erről szól a darab, melynek főszerepében Fullajtár Andreát és Óze Áront láthatja a közönség. Egy részben, szünet nélkül. Jegyár: elővételben 1600 Ft, az előadás napján 2400 Ft Helyszín: Kőrösi

## GYERMEKPROGRAMOK

December 16., vasárnap 10–12-ig  
ADVENTI JÁTSZÓHÁZ

► Adventi díszek, kisebb ajándékok készítése, tippek,

ötletek a karácsonyi készüldéshez, sütés-főzéshez. Belépő: 300 Ft Helyszín: Újhegyi Községi Ház

December 20., péntek 19 óra

GRINCS – AVAGY KI LOPTA EL A  
KARÁCSONYT?

► A Csillag Musical Stúdió 100 növendékének közreműködésével. Művészeti vezető: Erdélyi Csilla  
Jegyár: elővételben és nagycsaládos kártyával 1400, a program napján 1800 Ft Helyszín: Kőrösi

December 24., hétfő 10–13 óra

JÉZUSKÁT VÁRJUK  
– KARÁCSONYI ÜNNEPI  
JÁTSZÓHÁZ

► Zenés készülődés az utolsó pillanatokban. Készíthetsz

karácsonyfadísz, egyedi ajándékkísérőket és csomagolást, de még apró ajándékok is szeretneidnek, a hagyományos karácsonyi énekeket dalolva. Belépő: 300 Ft Helyszín: Kőrösi

December 28., péntek 10 óra

TÉLI SZÜNET  
– KÖLYÖKSZILVESZTER!

► Búcsúzzunk együtt az óévtől vidám társasjátékokkal, kézműveskedéssel, végül minitűzijátékkal! Belépő: 300 Ft Helyszín: KÖSZI

2013. január 05. 18 óra

## ÚJÉVI KONCERT

Fellép: a Tutta Forza zenekar  
Vezényel: Bakó Roland  
Helyszín: Kőrösi

## FELHÍVÁS

## Az én mesém

Írjunk együtt mesekönyvet!

A Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ hetedik alkalommal hirdet meseíró pályázatot 3 kategóriában:

- I. 7–12 éves gyermek
- II. 13–17 éves gyermek
- III. felnőtt

**A pályaművek terjedelme:** maximum 1 oldal, kb. 3500 karakter, MSWord vagy Rich Text, Times New Roman 12-es betűméret, normál sablon használatával.

**A mese elejére ird** a kategóriádat (I., II., III.), a neved és az e-mail címet!

A meséket a következőképpen mentsd el: neved\_mese címe!

**Beküldési határidő:** 2013. január 31.

Kizárólag elektronikus úton!

**Beküldési cím:** nagy.krisztina@korosi.org

A levél tárgyához **Az én mesém** szöveget ird!

**DANIEL GLATTAUER**  
**GYÓGYÍR ÉSZAKI SZÉLRE**

ŐZE ÁRON  
FULLAJTÁR ANDREA

PRODUCER ORLAI TIBOR  
GÖTTINGER PÁL RENDEZŐ

**December 29. 15.00**

KŐRÖSI CSOMA SÁNDOR  
KŐBÁNYAI KULTURÁLIS KÖZPONT

Jegyárak:  
elővételben 1600 Ft  
az előadás napján 2400 Ft

## téli sport

TALÁLKOZZUNK  
A JÉGEN!

Az lhász utca 24. alatt nemrég megnyílt, 450 négyzetméteres fedett jégpálya várja a sportolni vágyó gyerekeket és felnőtteket.

A Kőbányai Önkormányzat támogatásával megépített korszerű jégpályát hétköznapokon 8 és 14 óra között a kőbányai óvodások és iskolások használják térítésmentesen (őket a házigazda White Sharks Hockey Club oktatói tanítják a korcsolyázás mesterfogásaira). Az új pálya a nagyközönség számára is remek sportolási lehetőséget biztosít: szerdai napokon 14-től 16 óráig, péntekenként 14 és 16, valamint 18 és 20 óra között, szombaton és vasárnap pedig 10-től este 8 óráig. A gyermekek 450, a felnőttek 600 forintért korcsolyázhatnak. Nagycsaládos



kártyával 300, illetve 450 forint a belépők ára. A jégcsarnokban korcsolyakölcsönzésre és éleztetésre is van lehetőség.

## DARÁZS-GARÁZS

Két minisztérium és a Magyar Kosárlabdázók Országos Szövetsége is jóváhagyta, hogy a Kőbányai Diákok Sportegyesülete a Kőbányai Önkormányzat támogatásával – annak társasági adójából – kosárlabdacsarnokot építsen a Kada Mihály Általános Iskola területén. A tervek szerint 2013 márciusában kezdik a kivitelezést, és egy év alatt készül el a korszerű sportcsarnok. A megépítendő teremben tornaórákat, iskolai diáksportot, edzéseket szerveznének, illetve megteremték egy Dél- és Kelet-pesti Kosárlabda Akadémia alapjait.

## biciklisport



A sérülésből visszatérő kőbányai versenyző gyorsan magára talált. Úgy érzi, a kihagyásnak még vannak nyomai, de az eredményeken ez nem látszik

## Buruczki-győzelem Ausztriában

A dobogó második foka jutott Buruczki Szilárdnak a SuperCross ózdi futamán, a kőbányai versenyző Fejes Gábor mögött ért célba. A következő osztrák futamot viszont megnyerte!

A Merida Kőbánya TC versenyzőjének tetszett a pálya, de a balesete után még jelentkeznek gondok: itt a verseny első szakaszában nem tudta felvenni a későbbi győztes tempóját, s a második szakaszban már nem volt elég a hajrá a győzelemhez. Az elit női mezőnyben Dósa Eszter nyert. Éppen ellenkező befutási sorrenddel ért véget a LOcarGO Veszprém

Cross futama – ez volt

a SuperCross sorozat harmadik erőpróbája –, ahonnan Buruczki Szilárd és Benkó Barbara (Focus MIG) hozhatta haza a verseny elit kategóriájának aranyérmeit.

A 115 fős mezőny a város közepén lévő Barátság parkban és környékén versenyezhetett, a bringások dolgát rázós szakaszok és technikás kanyarkombinációk nehezítették.

„Nagyon tetszett ez a pálya is, a kamionakadályt és

a homokozón való áthajtást különösen szerettem, főleg azért, mert itt dőlt el a versenyünk a mögöttem célba érő Fejes Gabival” – mondta a Merida Kőbánya TC győzője.

Buruczki egy másik győzelmet is bezsebelhetett a közelmúltban: cyclo-cross kupafutamot nyert Bécsben. Az osztrák Winter Cup második fordulójában ő és Benkó Barbara végzett az élen kategóriájában.

## sportos társaság

## EZÜSTKORÚAK ARANYKORA

A fővárosi kerületeket megelőzve Kőbányán néhány hete létrejött a sportos, egészséges életet élő idős emberek egyesülete, a KESZE.

A Kőbányai Ezüstkörűk Szabadidősport Egyesületének ötlete az egyik nordic walking edző fejből pattant ki. Mint tudják, 2012 áprilisában Kovács Róbert polgármester támogatásával elindultak a kerületben a nordicedzések, és alig fél év alatt 230-nál is több főt megmozgató mozgalmal lett a kezdeményezésből. Majorszky Klára, a foglalkozások egyik trénera – az idős hölgyekkel és urakkal együtt – úgy gondolta, egy egyesület több előnnyel járhat, s ugyancsak polgármesteri támogatással megalakították a KESZE-t. Az

alapító elnök elmondta, hogy már körülbelül száz tagjuk van, és a terveikben szerepel, hogy több sportágat felvesznek a palettára: az izületkímelő tornától az úszásig, síelésig sok minden szoba jöhet – igény és lehetőség függvényében. Klára asszony szerint arra törekszenek, hogy önfenntartók legyenek, és különböző kedvezményeket tudjanak adni a tagoknak.



A nagy sikerű nordic walking adta az ötletet...

A Stílus Kőbányai Úszóiskola és Sportegyesület immár 14 éve várja szeretettel az alábbi szolgáltatásaival a kőbányai családokat:



- vízhez szoktatás (2-3 éves kor között)
- úszásoktatás (3 éves kortól 100 éves korig)
- stílusjavítás
- rendszeres edzés biztosítása amatőr szinten is
- más vizes sportágakra előkészítés (vízilabda, szinkron-

úszás, öttusa stb.)

- versenyeztetés
- óvodai és iskolai csoportok oktatása
- versenyrendezés
- nyári úszótábor
- felnőttoktatás
- különböző családi programok

Oktatóink gyermekcentrikus szemlélettel és többéves szakmai gyakorlattal rendelkeznek. Nálunk az egész család sportolási igénye kielégíthető egy helyen, egy időben! Részletek honlapunkon: [www.stilusse.hu](http://www.stilusse.hu). Szeretettel várunk mindenkit az Újhegyi Uszodában.

**Major Judit** elnök  
(tel.: +36 30 999 5120,  
e-mail: [majorjudit@hotmail.hu](mailto:majorjudit@hotmail.hu))

## apróhirdetés

## SZOLGÁLTATÁS

**Rácskészítés** ajtóra, ablakra, erkélyre. Előtető lakótelepi erkélyre is. Egyéb lakatos munkák. Tel.: 284-2540, 06 70 209-4230.

**LAKÁSFELÜJTÉS!** SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST, INGYENES TAKARÍTÁSSAL. PARKETTERAKÁST, CSISZOLÁST, JAVÍTÁST, VÍZGÁZ, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPEZÉST, VILLANSZERELÉST, AJTÓ-ABLAK CSERÉT, FELÜJTÁST, KÖMÜVES, ASZTALOS MUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TELEFON: 202-2505, (06-30) 2513-800

**Villanyzerelés,** hibakeresés, villanybojlerok vízkölenítése, javítása, cseréje 0-24 óráig. 260-7090, (06-30) 2965-590. Rác Mihály

**Kiadó raktár!** Sibrik Miklós út 82-84 sz. alatti 36 m<sup>2</sup>-es száraz szuterén helyiség azonnal kiadó! Érdeklődni lehet: (06-20) 4877-952, (06-1) 2620-768.

**AJTÓ-ABLAK JAVÍTÁS!** Fa-műanyag nyílászárók szerelése, passzítása, bukó-nyíló átalakítás, szigetelés, zárcsere, forgó ablak szerelése. DIJTALAN FELMÉRÉS! Kiss Ernő asztalos Tel.: (06-30) 4474-853

**TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL, HELYSZÍNEN!** VIL-LAMOSMÉRŰKÉ VÉGZETTSÉGGEL, GARANCIÁVAL! ORION, VIDEOTON, IIT-NOKIA, GRUNDIG, SAMSUNG, NORDMENDE, PANASONIC, WESTEL, SCHNEIDER, DUAL. TEL.: (06-20) 5317-638.

**Számítógépek javítása,** helyszínen is, hétfőig is. Hardver-, szoftvermunkák garanciával. Demeter Attila Tel.: 256-8680, (06-30) 9704-870

**Tanári diplomával rendelkező régiségkereskedők** kőbányai üzletükbe régi bútorokat, festményeket, porcelánt, könyveket, iratokat, képeslapot, játékokat, kiegészítőket, jelvényeket. Komplettnyújtást, lomtala-

nítást és ingyenes értékbecslést vállalunk. Tel.: (06-30) 2240-419, (06-30) 3648-830, (06-1) 2605-901, cím: X. Gergely utca 2/B.

**Duguláselhárítás falbontás nélkül,** víz, gáz, központi-fűtés szerelés. Csőtörések, ázások, elhárítása, mosdók, WC tartályok cseréje. Tel.: 402-4330, (06-20) 4915-089

## INGATLAN

**Egri belvárosi** másfél szobás, 45 négyzetméteres lakásom budapestre cserélem vagy eladom 7,9 M forintért. [www.egrilakas.freewb.hu](http://www.egrilakas.freewb.hu), 20/527-9569

## OKTATÁS

**Angol és olasz nyelv** kezdőknek, újrakezdőknek és haladóknak. Érettségire, felvétélre, nyelvvizsgára, állásinterjúra, külföldi munkára felkészítés. Diplomás tanártól. Egyénileg, párosan és csoportokban. Tel.: (06-30) 858-1068.

## RÉGISÉG

**Diplomata lakás berendezéséhez** Kádár, Rippl-Rónai, Czöbel, Berényi festményt vásárolnánk. Tel.: 30/949-2900.

**KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK!** Aranyat, ezüstöt, briliáns ékszereket, festményeket, órákat. Arany: 6800-10 000 Ft. Ezüst: 150-300 Ft. VII. Wesselényi u. 19. Tel.: 317-9938. XIII. Hollán E. u. 4. Tel.: 350-4308. III. Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651. TEKINTSE MEG AZ INTERNETEN A LOUIS GALÉRIÁT!

## KÖSZÖNET

**A Budapest X. kerületi Gépmadár Óvoda Közösen Gyermekeinkért Alapítványa** köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik jövedelemadójuk 1%-át felajánlották az Alapítvány javára. A befolyt 222.880 forintot az óvoda festésére fordítottuk.

**IMPRESSZUM** ► Felelős kiadó: Gonzo Média Szolgáltató Kft. Felelős szerkesztő: Bánsági György Szerkesztőség: 1195 Budapest, Batthyány u. 5. E-mail: [kobanyaihirek@gmail.com](mailto:kobanyaihirek@gmail.com) Nyomdai előállítás: MediaHero Kft.

**MEGHOSSZABBÍTVÁ!**  
**ŐSZI HALLÁSHETEK**  
INGYENES HALLÁSSZŰRÉSEL ÉS HALLÓKÉSZÜLÉK-PRÓBAHORDÁSSAL!  
Hozza be hirdetésünket, és megajándékozunk Önt!  
Az akció 2012. nov. 2-tól a készlet erejéig tart. A részletekért érdeklődjön audiológusánál.

1106 BUDAPEST,  
MAGLÓDI ÚT 89-91. IV. EM.  
**06-1/432-7656**

**Victofon**  
A HALLÁS SZAKERTŐJE

facebook-on is  
[www.victofon.hu](http://www.victofon.hu)

**10**  
Kőbánya Televíziója  
Minden hét pénteken 17.00 órakor új adással jelentkezünk!  
Ismétlések a hét minden napján 17.00-23.00 óráig  
Közérdekű és önkormányzati hírek, események, magazinműsorok, stúdióbeszélgetések és minden, ami Kőbánya!

DIGI TV: C6 (182,25 MHz)  
T-Home: S9 (161,25MHz)

**Szolizone Szolárium**  
Szolizzon a Szolizone-ban!  
Pótold nálunk a szervezetednek szükséges D vitamint.  
Szoláriumozz nálunk és nyerd meg a 3 db 5000 Forintos bérlet egyikét Karácsonyra!  
Sorsolás december 23-án.

Ajándékozz szeretteidnek karácsonyra szolárium bérletet!

Keressen minket a Facebook-on!

Hétfő - Péntek	9.00 - 21.00
Szombat	9.00 - 20.00
Vasárnap	9.00 - 18.00

TEL.: 06 20 282 35 35, 06 1 720 81 89  
Budapest X. ker. Tavasz u. 1/c

**KISPESTI IRODAHÁZ**

**Non- Stop!**

**BP., XIX. HOFHERR ALBERT U. 3.**  
(Üllői út 309. sarok- Ford Petrányi mellett a vasúti átjárónál)

**IRODÁK KIADÓK!**

**5 Euro-tól!**

A XIX. ker. Üllői út és a Hofherr Albert u. kereszteződésében lévő irodaházunkban különböző méretű (16-130 m<sup>2</sup>) irodák kiadók. Kitűnő közlekedés, jó megközelíthetőség, ingyenes bérlo- valamint vevőparkoló, 24 órás portaszolgálat, melegnyomás búfé stb.

Az ár 5 euro/m<sup>2</sup>-től+ 1200 Ft/ m<sup>2</sup> rezsiköltség, mely magában foglalja a víz, villany, fűtés költségét, valamint a közös helyiségek takarítását. Az épület kívül-belül felújított.

**TEL.: 06/20-348-4434, 06/30-816-4331, 06/20-975-2823**  
**e-mail: neviskft@gmail.com, kispestiuroda@freemail.hu**

A Magyar Rajzfilm Stúdió az alábbi képzéseket ajánlja:

**TANULJON SZAKMÁT ANIMÁCIÓS STÚDIÓBAN!**

**TEL.: 06-1/250-1355, E-MAIL: CLARUS-TAXI@T-ONLINE.HU**

**ANIMÁCIÓFILM-RAJZOLÓ OKJ-S KÉPZÉS (UTOLJÁRA)**

10 HÓNAP ALATT MEGTANULHATJA A SZAKMÁT!

A [HTTP://WWW.MAGYARRAJZFILM.HU/FELNOTTOKTATASI.HTML](http://www.magyarrajzfilm.hu/felnottoktatasi.html) OLDALON, AHOL MEGTEKINTHETI A HALLGATÓK MUNKÁIT.

**MOZGÓKÉPI ANIMÁCIÓKÉSZÍTŐ OKJ-S KÉPZÉS**

KÉPZÉSI IDŐ: 15 HÓNAP

[HTTP://WWW.MAGYARRAJZFILM.HU/MOZGOKEPIANIMACIOSKESHITO.HTML](http://www.magyarrajzfilm.hu/mozgokepianimacioskeshito.html)

**RAJZFILMKÉSZÍTŐ SZAKKÖR GYEREKEKNEK**

IDŐPONT: SZOMBATONKÉNT 9-12-IG.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ A [HTTP://WWW.MAGYARRAJZFILM.HU/GYERMEKOKTATASI.HTML](http://www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatasi.html) OLDALON!

**3. rész**

**Gyors fogyás és szálkás izmok zenével és súlyzókkal: Hot Iron**

A nők rengeteget képesek szenvedni azért, hogy egy kicsit is közelebb kerüljenek az álomalakhoz. A Hot Iron erre hatékony megoldást kínál, de jobb, ha tudjuk, ehhez ezért rendszeren meg is kell dolgozni.

Az eredetileg katonai kiképzésre szánt edzés módszer közel tíz éve van jelen a köztudatban. Mégis, ez idáig sokan nem is hallottak róla pedig mára már számos fogyni és formálódni vágyó nő és férfi üzi. Bár a legtöbb, mai divatos zsírégető módszer a komolyabb erőfeszítések nélküli súlyvesztést kínálja – több-kevesebb sikerrel –, a Hot Iron nem ezt az iskolát követi, közel sem ne-



vezhető lazának és egyszerűnek. Itt igen komolyan meg kell dolgoztatni az izmokat, cserébe viszont gyors és látványos eredményt ad: rövid időn belül megszabadulhatunk a felesleges kilóktól, miközben igazán vonzó, feszes izomzatra tehetünk szert. Az aggodókat most rögtön megnyugtattuk: bár itt is súlyzós edzésről van szó, a vonzó, feszes izomzat nem a buciára kigyúrt body-builder külsőt jelenti.

A Hot Iron egy Németországból eredő edzésforma, Magyarországon is nagyjából öt éve kezdett el szélesebb körben terjedni. Abban különbözik a többi aerobikórától, hogy ebben az esetben

nem kézi súlyzókkal dolgozunk, hanem edzőrúddal és súlyzó tárcsákkal. Maga az edzés kissé hasonlít a konditermi mozgásra, azzal a különbséggel, hogy itt csoportban, zenére edzünk. Legfőbb előnye, hogy sokkal hatékonyabb, mint bármely más aerobik edzés. Sokan azt hiszik, hogy ha elmennek a konditerembe például futópadra, vagy egy egyszerű alakformáló órára, akkor a zsírégetés maximális lesz, de valójában nem így van. Ezt a tévhitet el szeretnénk oszlatni: ekkor más az edzés hatásmechanismusa, mivel összességében alacsonyabb pulusszámmal dolgozunk. A Hot Iron-edzéssel azonban folyamatosan magasan tartjuk a pulusszámot, ennek eredménye, hogy itt az óra alatt nincs zsírégetés, viszont az utána történő regeneráció közben jóval intenzívebb a zsír bontás, mint máskor. Éppen ezért már heti két edzéssel is jelentős eredmény érhető el már 8-10 héten belül is. A fejlődés pedig folyamatos, ugyanis ha már hozzászoktunk az adott súlyhoz, nehezíthetünk rajta. Így tehát változtatás és maximális hatékonysággal végezhetjük az edzéseket, hát az eredmény garantált! Cikkünk folytatásában az edzés felépítéséről, javallatokról és ellenjavallatokról is olvashatnak.

**Prima Wellness** 1103 Budapest, Gyömrői út 99. Telefon: 30/629-4025. E-mail: [lorinczvera@primawellness.hu](mailto:lorinczvera@primawellness.hu). [www.primawellness.hu](http://www.primawellness.hu).

**Megsérült az autója?**

TELJESKÖRŰ SZOLGÁLTATÁSSAL ÁLLUNK RENDELKEZÉSÉRE

- KARFELVÉTEL, BIZTOSÍTÁSI ÜGYINTÉZÉS
- KAROSSZÉRIA JAVÍTÁS
- FÉNYEZÉS, A LEGKORSZERŰBB TECHNOLÓGIÁVAL
- KÉZI AUTÓMOSÁS
- SZÉLVÉDŐ CSERE, AKÁR ÖNRÉSZ ÁTVÁLLALÁSSAL

**SPANESI**

**AUTOCOLOR**

**VENYIGE 3 AUTÓJAVÍTÓ KFT.**

1108 Budapest, Venyige u. 3.  
Tel.: 06-1/431 0263, 06-70/6611 960  
Fax: 06-1/431 0264  
[www.venyige3.hu](http://www.venyige3.hu)  
E-mail: [autojavito@venyige3.hu](mailto:autojavito@venyige3.hu)

**F O G Á S Z A T**

Az Éles saroknál, a Penny Market melletti 100 lakásos házban **ingyenes konzultáció \* igényes ellátás \* fogfehérítés fogkö eltávolítása ultrahanggal \* röntgen helyben rögzített és kivethető pótlások \* RÖVID HATÁRIDŐ**

Hétfőtől péntekig, 8.00 tól 20.00 óráig várjuk kedves betegeinket.

**BEJELENTKEZÉS: 260-3988**

**Rejtvény**

A helyes megfejtéseket a 1195 Budapest, Batthyány u. 5. vagy a [kobanyaihirek@gmail.com](mailto:kobanyaihirek@gmail.com) címre várjuk január 5-ig. Novemberi számunk szerencsés nyertesei salsabérleret nyertek: Elek Károly, Vigh Mónika, Elekné

Holik Mária, Boross Mária. A nyerteseket telefonon, e-mailben értesítjük. A nyeremények átvehető a szerkesztőségben, előre egyeztetett időpontban: 06 20 367-7759. Gratulálunk!

ELNEVEZÉS	1.	KONZERVATÍV SZIMATOL	VISZLÁTI SZÉKES-EGYHÁZ	SZERIA	Két barát beszélget: - Az én kutyám nagyon okos; minden reggel behozza az újságot a lakásba - dicsekszik az első. - Nagy dolog... bármelyik idomított kutya elvégzi ezt a feladatot - mondja a másik. - Valóban elvégzi, csak tudod, az a helyzet, hogy ...	ANGY	MEMÓRIA KIS-BOLYGÓ	HELYT- TESÍTŐ LEGÉNY	Z
ROBERT DE ... (AM SZÍNHÉZ)			REGI TALMI						
CSACSI								LATIN ESI BECÉZETT ARANKA	SPANYOL AUTOJEL DAIDALOS FIA
KÉRLEL FELHOZ		PARIPA PALÁST	ELEGEDET- LENKEDES HAJIT	VENYIGE BÓROND	SZAG	DÉMON- KUS NEDŰ	FLINTA KOPPEN- HÁGA LAKÓJA		
E NAPON		BEIKTAT ESZMEL		EGYETEMI TANÁR ITALIAI KÖLTŐ V.				SEBESZ- KÉS SZÁMBA- VETEL	
INTENZIV VIHAR TRÓNOL					CIN NÓZI		KUNG-FU SZÍNHÉZ (BRUCE) SODOR		RANGJEL RÉGMŰLT
		ESZLEL PORÁZ		LEHENG- ERREL FELZÁR- KODIK			RÉBUSZ A SZABAD- BAN		
BELGA FOLYÓ HOZZA- LAT			VIRTUÓZ APÓKA	KORMÁNY- ZÓ PLUSZ	KURJANT MANÓ		JELEZ VASALÁS	ISTEN- TISZTELET GYÖKÉR	ÉTEL- IZESÍTŐ E NAPON
			KÖZBE- IKTAT A KÉN VEGYJELE			MAGAM OSZTRAK AUTOJEL			KÖTŐSZÓ NANO
NA TESSEKI	Ü				KOS				TÖLT

**CBA MAX CSOPORT**

**CBA CORVIN PLAZA Prima**  
Budapest VIII., Futó utca a Corvin mozi mögött

**CBA ÚJHEGY Prima**  
Budapest X., Gyömrői út 99.

**Akció! 2012. december 5-31.**

- 199 Ft/db** Selyemsonka többféle, 100 g, 2790 Ft/kg
- 349 Ft/db** Vénusz Sütőmargarin kocka, 250 g, 796 Ft/kg
- 279 Ft/db** Mustár 440 g, 793 Ft/kg
- 129 Ft/db** Maggi leveskocka, ételízesítő többféle, 120-130 g, 2795-3075 Ft/kg
- 99 Ft/db** Natur Aqua ásványvíz szénsavmentes, szénsavas, enyhe, PET 1,5 l, 66 Ft/l
- 659 Ft/db** Coca-Cola, light, zero, Fanta Narancs 2 x 2 l + ajándék pohár (illusztráció), 165 Ft/l
- 179 Ft/db** Dreher Classic dobozos sör 0,5 l, 358 Ft/l
- 799 Ft/db** Törley pezsgő többféle, 0,75 l, 1065 Ft/l
- 199 Ft/db** Maggi Halászlé kocka 6 + 2 db, 80 g, 2488 Ft/kg
- 1099 Ft/db** Maggi ízvarázs 75 + 25 g, 1990 Ft/kg
- 1099 Ft/db** Nesquik kakaópor vitamínos, zacskós 800 g, 1374 Ft/kg

**Vásároljon a gazdaságos, családi MAGYAR üzletekben!**



# FOGCENTRUM

## FOGÁSZATI SZAKRENDELŐ

1102 Budapest, Szent László tér 23.



(Szent László templom mögött)

- Ingyenes állapotfelmérés és szaktanácsadás,
- Teljes körű fogászati ellátás,
- Fogbeültetés,
- Szájsebészet,
- Panorámaröntgen,
- Dentálhigiéniai kezelés,

- Esztétikus tömések,
- Fogfehérítés,
- Fogékszer,
- Rögzített és kivehető fogpótlások,
- Számítógéppel készített cirkon fogpótlások, bevezető, az országban kedvező áron!



Bejelentkezés személyesen vagy telefonon. Tel: (06-1) 709 1900, (06-1) 769 0367, (0670) 420 5691

**20** éves  
Az Opel Toth

## Év végi visszaszámlálás!



Még most vásárolja meg autóját!

Wir leben Autos.

### Astra Classic III. Caravan



- ABS, ESP
- Digitális klíma
- 4 Légzsák
- 4 Elektromos ablak
- Elektromos tükör
- Fedélzeti számítógép
- Tempomat
- Riasztó
- Központizár
- Ködlámpa
- CD-MP3 rádió

**Utolsó darabok!**

magánszemélyeknek is flottakedvezmény!

**Információ: 347-5030**

1191 Budapest, Üllői út 194.  
2200 Monor, Vasadi út 1.

[www.opel-toth.hu](http://www.opel-toth.hu)  
[info@opel-toth.hu](mailto:info@opel-toth.hu)

A kép illusztráció. A Tóth Autóház Kft. fenntartja a jogot az ajánlatok változtatására, illetve visszavonására. Az akció 2012.12.01-től 2012.12.20-ig, illetve a készlet erejéig érvényes. A tájékoztatás nem teljeskörű, nem minősül ajánlattételnek. Bővebb információért forduljon márkakereskedésünkhöz.  
Opel Astra Classic III fogyasztás (kombinált): 5,2-8,7l/km, CO<sub>2</sub>-kibocsátás (kombinált): 146g/km.